



# go-eCharger HOMEfix 11/22 kW



## KURZANLEITUNG

- (EN) Quick reference guide
- (DA) Kvikguide
- (FI) Pika-aloitusopas
- (SV) Snabbguide
- (FR) Guide rapide
- (NL) Snelstartgids
- (RU) Краткое руководство
- (HU) Rövid kezelési útmutató

# 1. Inhaltsverzeichnis

1. Inhaltsverzeichnis/Symbole/Download .....	2
2. Produktübersicht.....	4
3. Installation .....	6
4. Inbetriebnahme/Laden .....	10
5. App .....	14
6. Sicherheitsbestimmungen/Hinweise.....	16
7. CE-Konformitätserklärung .....	23
8. Support.....	24

## Wichtige Symbole



Warnung vor einer gefährlichen Situation mit schwerwiegenden Folgen, sofern die Sicherheitsbestimmungen nicht befolgt werden.



Die Tätigkeit darf ausschließlich von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.



Für weitere Informationen die vollständige Installations- und Bedienungsanleitung lesen.

## Vor Installation/Inbetriebnahme beachten/Download



Beachten Sie sämtliche Sicherheitsbestimmungen (ab Seite 16) und Hinweise dieser Anleitung! | Laden Sie die vollständige Bedienungsanleitung und das Datenblatt herunter: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads). | Lesen Sie alle Dokumente sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

## EN 1. Table of contents

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Table of Contents/symbols/download | 5. App                          |
| 2. Product overview                   | 6. Safety regulations/notes     |
| 3. Installation                       | 7. CE Declaration of Conformity |
| 4. Commissioning/charging             | 8. Support                      |

### Note before installation/download

Observe all safety regulations (from page 16) and instructions in this quick reference guide! | Download the complete operating instructions and data sheet: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads). | Read all documents carefully and keep them for future reference.

## DA 1. Indholdsfortegnelse

- |   |   |
|---|---|
| 1. Indholdsfortegnelse/symboler /download | 5. App                                  |
| 2. Produktoversigt                        | 6. Sikkerhedsbestemmelser /henvisninger |
| 3. Installation                           | 7. CE-overensstemmelses-erklæring       |
| 4. Ibrugtagning/oplading                  | 8. Support                              |

### Bemærk/download før installation

Overhold alle sikkerhedsbestemmelser (fra side 16) og anvisninger i denne vejledning! | Download hele brugervejledningen og databladet herunder: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads). | Læs alle dokumenter omhyggeligt igennem, og gem dem til senere brug.

## FI 1. Sisällysluettelo

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Sisällysluettelo/symbolit/lataus | 5. Sovellus                           |
| 2. Tuotekuvaus                      | 6. Turvallisuusmääräykset /ohjeet     |
| 3. Asennus                          | 7. CE-vastustustenmukaisuus- vakuutus |
| 4. Käyttöönotto/lataus              | 8. Tuki                               |

### Ennen asennusta/käyttöönottoa

Noudata kaikkia turvallisuusmääräyksiä (sivulta 16 alkaen) ja tämän käyttöohjeen sisältämiä ohjeita! | Lataa koko käyttöohje ja tietolehti osoitteesta [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads). | Lue kaikki asiakirjat huolellisesti ja säilytä ne myöhemmä tarvetta varten.

## SV 1. Innehållsförteckning

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Innehållsförteckning/symboler /nedladdning | 5. App                                |
| 2. Produktöversikt                            | 6. Säkerhetsbestämmelser/ anvisningar |
| 3. Installation                               | 7. CE-försäkran om överensstämmelse   |
| 4. Idrifttagning/laddning                     | 8. Support                            |

### Beakta/ladda ner före installation

Beakta alla säkerhetsbestämmelser (fr.o.m. sidan 16) och anvisningarna i denna bruksanvisning! | Ladda ner den fullständiga bruksanvisningen och databladet: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads). | Läs noga genom alla dokument och spara dem för framtida bruk.

## FR 1. Table des matières

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Table des matières/symboles /téléchargement | 5. Application sur Smartphone   |
| 2. Aperçu du produit                           | 6. Consignes de sécurité/avis   |
| 3. Installation                                | 7. Déclaration de conformité CE |
| 4. Mise en service/recharge                    | 8. Support                      |

### Avant l'installation/la mise en service

Respectez toutes les consignes de sécurité (à partir de la page 16) et les remarques de ce manuel! | Téléchargez le mode d'emploi complet et la fiche technique sur [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads). | Lisez attentivement tous les documents et conservez-les pour consultation ultérieure.

## NL 1. Inhoudsopgave

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Inhoudsopgave/symbolen /downloaden | 5. App                                 |
| 2. Productoverzicht                   | 6. Veiligheidsbepalingen /aanwijzingen |
| 3. Installatie                        | 7. CE-conformiteitsverklaring          |
| 4. Inbedrijfstelling/laden            | 8. Support                             |

### Voor installatie/inbedrijfstelling in acht nemen/downloaden

Neem alle veiligheidsbepalingen (vanaf pagina 16) en instructies in deze handleiding in acht! | Download de volledige gebruiksaanwijzing en het gegevensblad: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads). | Lees alle documenten zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

## RU 1. Содержание

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Содержание/символы/скачивание | 5. Мобильное приложение                |
| 2. Описание изделия              | 6. Правила безопасности /указания      |
| 3. Установка                     | 7. Декларация о соответствии нормам CE |
| 4. Ввод в эксплуатацию/зарядка   | 8. Техническая поддержка               |

### Перед установкой/вводом в эксплуатацию/скачиванием

Соблюдайте все правила безопасности (начиная со стр. 16) и указания, содержащиеся в данном руководстве! | Скачайте полное руководство по эксплуатации и технический паспорт: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads). | Внимательно прочитайте все документы и сохраните их для дальнейшего использования.

## HU 1. Tartalomjegyzék

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Tartalomjegyzék/szimbólumok letöltés | 5. Alkalmazás                         |
| 2. A termék áttekintése                 | 6. Biztonsági előírások /megjegyzések |
| 3. Telepítés                            | 7. CE-megfelelőségi nyilatkozat       |
| 4. Üzembe helyezés/töltés               | 8. Támogatás                          |

### A telepítés/üzembe helyezés előtt vegye figyelembe/letöltés

Tartsa be az összes biztonsági előírást (a 16. oldaltól) és a jelen útmutató utasításait! | A teljes használati útmutató és az adatlap letölthető innen: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads). | Minden dokumentumot figyelmesen olvasson el, és őrizze meg őket későbbi használatra.

## Important symbols

- Warning of a hazardous situation with serious consequences if the safety regulations are not followed.
- The task may only be carried out by a qualified electrician.
- For more information, read the full installation and operating guide.

## Viktige symboler

- Advarsel om en farlig situation med alvorlige følger, medmindre sikkerhedsbestemmelserne overholdes.
- Arbejdet må kun udføres af en autoriseret el-installør.
- Læs hele brugervejledningen for yderligere oplysninger.

## Tärkeitä symboleja

- Varoitusta vaarallisesta tilanteesta ja vakavista seurauksista, jos turvallisuusmääräyksiä ei noudateta.
- Ainoastaan sähköalan ammattilainen saa suorittaa työn.
- Katso lisätietoja laajemmasta käyttöoppaasta.

## Viktiga symboler

- Varning för farliga situationer som kan få allvarliga följder om inte säkerhetsbestämmelserna följs.
- Uppgiften får endast utföras av behörig elektriker.
- Läs den fullständiga bruksanvisningen för mer information.

## Symboles importants

- Avertissement d'une situation dangereuse pouvant avoir de graves conséquences si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- L'opération doit être effectuée exclusivement par un électricien qualifié.
- Pour plus d'informations, consulter le manuel d'installation et d'utilisation complet.

## Belangrijke symbolen

- Waarschuwing voor een gevaarlijke situatie met ernstige gevolgen, tenzij de veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.
- De werkzaamheden mogen uitsluitend door een electricien worden uitgevoerd.
- Lees de volledige installatie- en gebruikershandleiding voor meer informatie.

## Voor installatie/inbedrijfstelling in acht nemen/downloaden

Neem alle veiligheidsbepalingen (vanaf pagina 16) en instructies in deze handleiding in acht! | Download de volledige gebruiksaanwijzing en het gegevensblad: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads). | Lees alle documenten zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

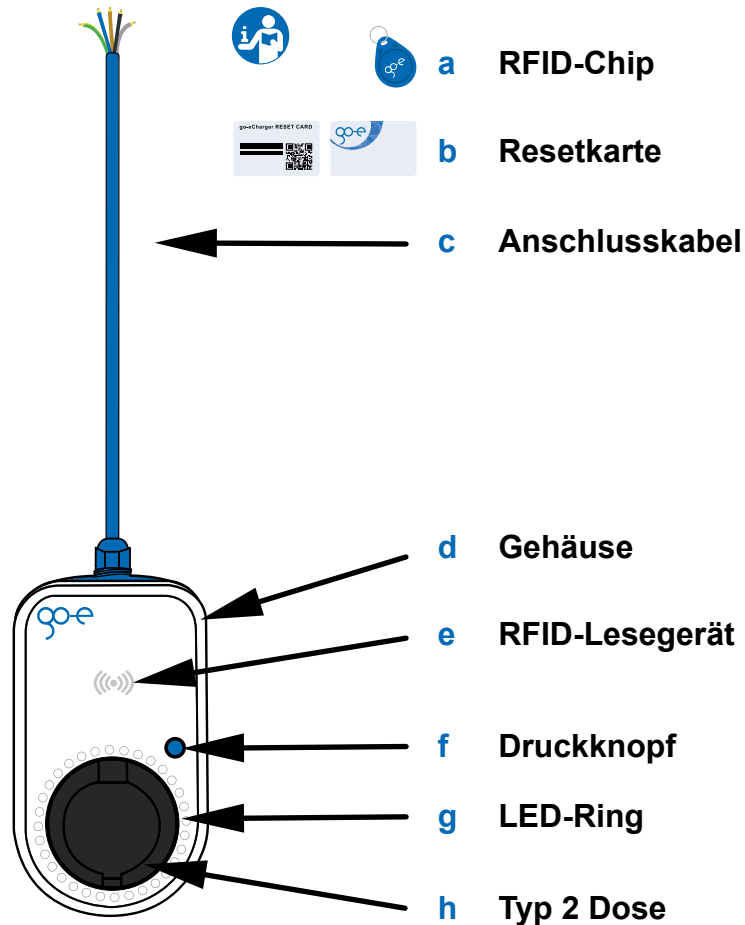
## Важные символы

- Предупреждение об опасной ситуации с серьезными последствиями, в случае невыполнения правил техники безопасности.
- Работа должна выполняться исключительно квалифицированным электриком.
- Для получения более подробной информации см. полное руководство по установке и эксплуатации.

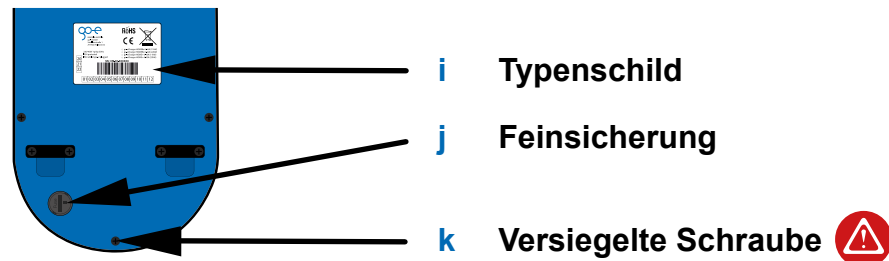
## Fontos szimbólumok

- Súlyos következményekkel járó veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, ha nem tartják be a biztonsági előírásokat.
- A munkát kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- További információkkal a teljes telepítési és használati útmutató szolgál.

## 2. Produktübersicht



### Rückseite



## EN 2. Product overview

- a RFID chip
- b Reset card
- c Connection cable
- d Housing
- e RFID reader
- f Button
- g LED ring
- h Type 2 socket

### Back

- i Rating plate
- j Fine wire fuse
- k Sealed screw

## DA 2. Produktoversigt

- a RFID-chip
- b Resetkort
- c Tilslutningskabel
- d Kabinet
- e RFID-læser
- f Trykknop
- g LED-ring
- h Type 2-dåse

### Bagside

- i Typeskilt
- j Finsikring
- k Forseglet skruer

## FI 2. Tuotekuvaus

- a RFID-siru
- b Nollauskortti
- c Liitäntäkääpeli
- d Kotelo
- e RFID-lukija
- f Painike
- g LED-valorengas
- h Tyypin 2 pistorasia

### Takana

- i Tyypikilpi
- j Hiemosulake
- k Suljettu ruuvi

## SV 2. Produktöversikt

- a RFID-chip
- b Återställningskort
- c Anslutningskabel
- d Hölje
- e RFID-läsare
- f Tryckknapp
- g LED-ring
- h Typ 2-uttag

### Baksida

- i Typskylt
- j Säkring
- k Förseglade skruvar

## FR 2. Aperçu du produit

- a Puce RFID
- b Carte de réinitialisation
- c Câble de raccordement
- d Boîtier
- e Lecteur RFID
- f Bouton poussoir
- g Anneau à LED
- h Prise de type 2

### Face arrière

- i Plaque signalétique
- j Fusible fin
- k Vis scellée

## NL 2. Productoverzicht

- a RFID-chip
- b Resetkaart
- c Aansluitkabel
- d Behuizing
- e RFID-lezer
- f drukknop
- g Led-ring
- h Type 2 bus

### Achterzijde

- i Typeplaatje
- j Buiszekering
- k Afgedichte schroef

## RU 2. Описание изделия

- a чип RFID
- b Карта сброса
- c Кабель питания
- d Корпус
- e Сканер RFID
- f Кнопка
- g Светодиодное кольцо
- h Розетка типа 2

### Задняя сторона

- i Заводская табличка
- j Слаботочный предохранитель
- k Опломбированный винт

## HU 2. A termék öttekintése

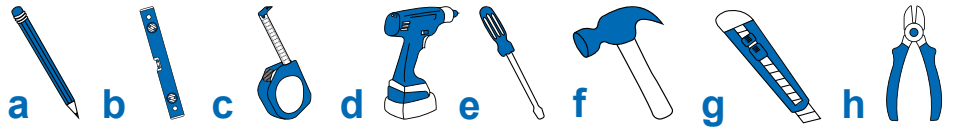
- a RFID-csip
- b Visszaállító-kártya
- c Csatlakozókábel
- d Burkolat
- e RFID-olvasó
- f Nyomógomb
- g LED-gyűrű
- h 2-es típusú aljzat

### Hátulnézet

- i Típus tábla
- j Finombiztosíték
- k Lezárt csavar

# 3. Installation

## Benötigte Werkzeuge

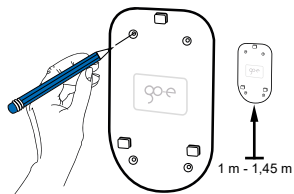


- a Bleistift   b Wasserwaage   c Maßband   d Bohrmaschine  
e Schraubendreher   f Hammer   g Cuttermesser   h Seitenschneider

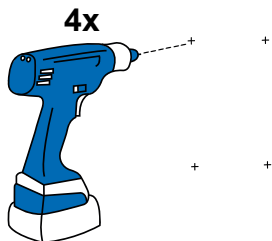
## Beiliegendes Befestigungsmaterial



- i Dübel 8 x 40 mm   j Schrauben für Wandhalterung 4,5 x 50 mm  
k Schraube für U-Stück 4 x 50 mm  
l U-Stück (optionale Diebstahlsicherung)   m Wandmontageplatte



1. Halten Sie die Wandmontageplatte an die gewünschte Montageposition und richten Sie diese gerade aus. Markieren Sie die Bohrlöcher.



2. Bohren Sie Löcher an den vier markierten Stellen.



## EN 3. Installation

### Required tools

- a Pencil  
b Spirit level  
c Measuring tape  
d Drilling machine  
e Screwdriver  
f Hammer  
g Cutter knife  
h Side cutter

### Enclosed mounting material

- i Dowel 8 x 40 mm  
j Screws for wall bracket 4.5 x 50 mm  
k Screw for U-piece 4 x 50 mm  
l U-piece (optional anti-theft device)  
m Wall bracket

- Place the wall bracket in the desired mounting position and align it straight. Mark the drill holes.
- Drill holes at the four marked positions.

## DA 3. Installation

### Nødvendigt værktøj

- a Blyant  
b Vaterpas  
c Målebånd  
d Boremaskine  
e Skruetrækker  
f Hammer  
g Skærekniv  
h Sideskærer

### Medfølgende fastgørelsesmateriale

- i Dyvler 8 x 40 mm  
j Skrue til vægbeslag 4,5 x 50 mm  
k Skruer til U-stykke 4 x 50 mm  
l U-stykke (valgfri tyvssikring)  
m Vægmonteringsplade

- Hold vægmonteringspladen i den ønskede position, og ret den lige ud. Markér borehullerne.
- Bor huller på de fire markerede steder.

## FI 3. Asennus

### Tarvittavat työkalut

- a Lyijykynä  
b Vesivaaka  
c Mittanauha  
d Porakone  
e Ruuvitalta  
f Vasara  
g Leikkuri  
h Sivuleikkuri

### Oheinen kiinnitysmateriaali

- i Proppu 8 x 40 mm  
j Seinätelineen ruuvit 4,5 x 50 mm  
k U-kappaleen ruuvi 4 x 50 mm  
l U-kappale (optiona varkaudenesto)  
m Seinäasennuslevy

- Pida seinäasennuslevyä haluamassasi asennusasennossa ja kohdista se suoraan. Merkitse porausreitit.
- Poraa reiät neljään merkittyyn kohtaan.

## SV 3. Installation

### Verktyg som behövs

- a Blyertspenna  
b Vattenpass  
c Måttband  
d Borrmaskin  
e Skruvmejsel  
f Hammare  
g Universalkniv  
h Sidavbitare

### Medföljande fästmaterial

- i plugg 8 x 40 mm  
j Skruvar för väggållare 4,5 x 50 mm  
k Skruv för U-stycke 4 x 50 mm  
l U-stycke (tillval för stödskydd)  
m Vägmonteringsplatta

- Håll väggmonteringsplattan i önskad monteringsposition och riktta upp den rakt. Markera borrhälen.
- Borra hål på de fyra markerade ställena.

## FR 3. Installation

### Outils nécessaires

- a Crayon  
b Niveau à bulle  
c Mètre ruban  
d Perceuse  
e Tournevis  
f Marteau  
g Cutter  
h Pince coupante diagonale

### Matériel de fixation fourni

- i Chevilles 8 x 40 mm  
j Vis pour fixation murale 4,5 x 50 mm  
k Vis pour pièce en U 4 x 50 mm  
l Pièce en U (antivol en option)  
m Plaque de montage mural

- Maintenez la plaque de montage sur la position de montage désirée et mettez-la de niveau. Marquez les trous de perçage.
- Percez des trous aux quatre endroits indiqués.

## NL 3. Installatie

### Benodigd gereedschap

- a Potlood  
b Waterpas  
c Meetlint  
d Boormachine  
e Schroevendraaier  
f Hamer  
g Cuttermes  
h Zijsnijtang

### Meegeleverd bevestigingsmateriaal

- i Pluggen 8 x 40 mm  
j Schroeven voor wandhouder 4,5 x 50 mm  
k Schroef voor U-stuk 4 x 50 mm  
l U-stuk (optionele diefstalbeveiliging)  
m Wandmontageplaat

- Houd de wandmontageplaat op de gewenste montagepositie en lijn deze recht uit. Markeer de boorgaten.
- Boor gaten op de vier gemarkeerde plaatsen.

## RU 3. УСТАНОВКА

### Требуемый инструмент

- a Карандаш  
b Ватерпас  
c Мерная лента  
d Дрель  
e Отвертка  
f Молоток  
g Резак  
h Бокорезы

### Прилагаемый крепежный материал

- i Дюбели 8 x 40 мм  
j Винты для настенного крепления 4,5 x 50 мм  
k Винт для U-образной скобы 4 x 50 мм  
l U-образная скоба (дополнительная защита от кражи)  
m Пластина для настенного монтажа

- Разместите пластину для настенного монтажа в желаемом монтажном положении и правильно выставьте ее. Разметьте отверстия.
- Просверлите отверстия в четырех отмеченных точках.

## HU 3. Telepítés

### Szükséges szerszámok

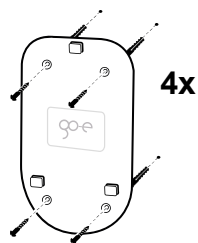
- a ceruza  
b vízmerék  
c mérőszalag  
d fúrógépj  
e csavarhúzó  
f kalapács  
g vágóeszköz  
h oldalvágó

### Mellékelt rögzítőanyagok

- i tipli 8 x 40 mm  
j csavarok a fali tartóhoz 4,5 x 50 mm  
k csavar az U-elemhez 4 x 50 mm  
l U-elem (opcionális lopásgátló)  
m fali szerelőlap

- Tartsa a fali szerelőlapot a kívánt szerelési helyzetben, és egyenesítse ki. Jelölje meg a furatok helyét.
- Fúrjon lyukakat a négy megjelölt helyre.

# 3. Installation



3. Befestigen Sie die Wandmontageplatte mit jeweils vier Schrauben und Dübeln.



Eventuelle Unebenheiten der Wand mit Distanzscheiben ausgleichen.



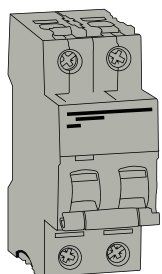
4. Hängen Sie den go-eCharger in die Wandhalterung ein.



Optional: Befestigung der Diebstahlsicherung (U-Stück).



5. Integriertes FI-Schutzmodul mit Gleichstromerkennung (30 mA AC, 6 mA DC).



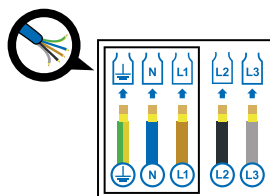
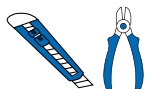
Gebäudeseitig ist nur ein FI Typ A zu installieren, sofern lokale Vorschriften nicht davon abweichen. Zudem muss ein Leitungsschutzschalter vorgeschaltet sein.



6. Ein- und dreiphasiger Anschluss möglich. Bei Bedarf zusätzliches Versorgungskabel mit passendem Querschnitt verlegen.



Das Anschlusskabel des go-eCharger HOMEfix darf auch gekürzt werden.



## EN 3. Installation

- Attach the wall bracket with four screws and dowels each. Compensate possible unevenness of the wall with spacers.
  - Hook the go-eCharger into the wall bracket.
- Optional: attachment of the anti-theft device (U-piece).

- Integrated RCD protection module with direct current detection (30 mA AC, 6 mA DC).  
Only a type A RCD is required on the building side, unless local regulations deviate from this. In addition, a miniature circuit breaker must be installed upstream.
- Single-phase and three-phase connection possible. If necessary, lay additional supply line with suitable cross-section. The connection cable of the go-eCharger HOMEfix may also be shortened.

## DA 3. Installation

- Fastgør vægmonteringspladen med fire skruer og dyvler. Eventuelle ujævnheder i væggen udignes med afstandsskiver.
  - Anbring go-eCharger i vægbeslaget.
- Valgfr: Fastgørelse af tyverisikring (U-stykke).

- Integreret FI-beskyttelsesmodul med jævnstrømsregistrering (30 mA AC, 6 mA DC).  
Kun nødvendigt at installere en FI-type A på bygningssiden, medmindre lokale forskrifter bestemmer andet. Desuden skal der være tilkoblet en ledningsbeskyttelsesafbryder.
- Mulighed for en- og trefaset tilslutning. Hvis det er nødvendigt, skal der trækkes ekstra forsyningskabel med passende tværsnit. Tilslutningskablet til go-eCharger HOMEfix må også afkortes.

## FI 3. Asennus

- Kiinnitä seinäasennuslevy neljällä ruuvilla ja propulla. Tasaa mahdolliset seinän epätasaisuudet välilevyillä.
  - Kiinnitä go-eCharger seinätelineeseen.
- Optio: Varkaudenesto (U-kappaleen) kiinnitys.

- Integroitu FI-suojamoduuli, jossa on tasavirtatunnistus (30 mA AC, 6 mA DC).  
Rakennukseen saa asentaa vain yhden A-tyyppin FI-moduulin, ellei paikallinen lainsäädäntö muuta määrää. Lisäksi on asennettava johdonsuojakytkin.
- Yksi- ja kolmivaiheiliitäntä on mahdollinen. Vedä tarvittaessa ylimääräinen syöttökaapeli, jonka poikkipinta-ala on sopiva. go-eCharger HOMEfix -laitteen liitäntäkaapelia saa myös lyhentää.

## SV 3. Installation

- Skruva fast väggmonteringsplattan med fyra skruvar och pluggar. Jämna ut eventuella ojämnheter på väggen med distansbrickor.
  - Häng upp go-eCharger på vägghållaren.
- Tillval: Fastsättning av stöldskyddet (U-stycke).

- Integrerad jordfelsbrytare med likströmsidentifiering (30 mA AC, 6 mA DC).  
Det behövs bara en jordfelsbrytare typ A i byggnaden om inte lokala föreskrifter kräver annat. Dessutom måste en säkring vara förkopplad.
- En- och trefas anslutning är möjlig. Dra vid behov en extra matarkabel med lämplig kabelarea. Anslutningskabeln till go-eCharger HOMEfix får även kortas av.

## FR 3. Installation

- Fixez la plaque de montage mural à l'aide de quatre vis et chevilles. Compensez les éventuelles irrégularités du mur avec des rondelles d'écartement.
  - Accrochez le go-eCharger au support mural.
- En option : Fixation de l'antivol (pièce en U).

- Module de protection à disjoncteur intégré et détection de courant continu (30 mA AC, 6 mA DC).  
Un seul disjoncteur de type A doit être installé du côté de l'installation, sauf en cas de réglementations locales différentes. De plus, un disjoncteur de protection de ligne doit être monté en amont.
- Raccordement monophasé et triphasé. Si nécessaire, poser un câble d'alimentation supplémentaire de section adéquate. Le câble de raccordement du go-eCharger HOMEfix peut également être raccourci.

## NL 3. Installatie

- Bevestig de wandmontageplaat met telkens vier schroeven en pluggen. Compenseer eventuele oneffenheden in de wand met afstandsringen.
  - Hang de go-eCharger in de wandhouder.
- Optioneel: Bevestiging van de diefstalbeveiliging (U-stuk).

- Geïntegreerde FI-beveiligingsmodule met gelijkstroomherkenning (30 mA AC, 6 mA DC).  
Aan de zijde van het gebouw moet alleen een FI type A worden geïnstalleerd, voor zover de lokale voorschriften er niet van afwijken. Er moet ook een stroomonderbreker aanwezig zijn.
- Eén- en driefasige aansluiting mogelijk. Leg indien nodig extra voedingskabels met een passende doorsnede aan. De aansluitkabel van de go-eCharger HOMEfix mag ook worden ingekort.

## RU 3. Установка

- Закрепите пластину для настенного монтажа с помощью четырех винтов и дюбелей. Возможные неровности стены следует выровнять с помощью дистанционных шайб.
  - Навесьте go-eCharger на настенное крепление.
- Дополнительно: Крепление устройства для защиты от кражи (U-образная скоба).

- Встроенный модуль УЗО с устройством распознавания постоянного тока (30 mA перем. тока, 6 mA пост. тока).  
Со стороны здания следует устанавливать УЗО типа А только в том случае, если местными правилами не предусмотрено иное. Кроме того, должен быть установлен линейный защитный автомат.
- Возможно одно- и трехфазное подключение. При необходимости проложите дополнительный кабель питания, имеющий подходящее сечение. Кабель питания go-eCharger HOMEfix можно также укоротить.

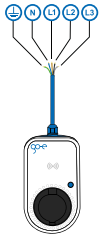
## HU 3. Telepítés

- Rögzítse a fal szerelőlapot négy-négy csavarral és tiplivel. Egyenlítse ki a fal esetleges egyenetlenségeit távtartó alátétekkel.
  - Akassza be a go-eCharger-t a fali tartóba.
- Opcionálisan: A lopásgátló (U-elem) rögzítése.

- Béepített FI védőmodul egyenáram-felismeréssel (30 mA AC, 6 mA DC).  
Az épület oldalára csak „A” típusú FI modult szabad telepíteni, kivéve, ha a helyi előírások ettől eltérőek. Emellett túláramvédelmi megszakítót is be kell építeni elé.
- Egyfázisú és háromfázisú csatlakozás lehetséges. Szükség esetén helyezzen el egy megfelelő keresztmetszetű kiegészítő tápkábelt. A go-eCharger HOMEfix csatlakozókábele le is rövidíthető.



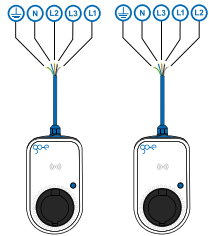
## 3. Installation



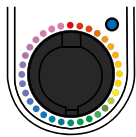
7. Bei Installation mehrerer Geräte Phasen rotierend anschließen.



- Statisches Lastmanagement in der go-eCharger App aktivieren (WLAN erforderlich).



## 4. Inbetriebnahme/Laden



1. Der go-eCharger startet und führt einen Selbsttest durch.

2. Der go-eCharger ist betriebsbereit.



- Über den Druckknopf lassen sich fünf vordefinierte Ladestufen auswählen (anpassbar über App).



1 LED = 1 A  
HOME+ 11 kW = 6 A - 16 A  
HOME+ 22 kW = 6 A - 32 A

### EN 3. Installation

7. When installing several units, connect phases in rotation.  
Activate static load balancing via the go-eCharger app (WiFi required).

### DA 3. Installation

7. Ved installation tilsluttes faseskift roterende.  
Aktivér statisk belastningsstyring i appen.  
(WLAN påkrævet)

### FI 3. Asennus

7. Jos asennat useampia laitteita, liitä vaiheet kiertäen.  
Ota staattinen kuormanhallinta käyttöön sovelluksessa.  
(vaatii WLAN-yhteyden).

### SV 3. Installation

7. Om flera maskiner installeras ska faserna anslutas roterande.  
Aktivera statisk belastningsstyrning i appen (kräver wifi).

### FR 3. Installation

7. En cas d'installation de plusieurs appareils, raccorder les phases en rotation.  
Activer la gestion de charge statique dans l'application (Wi-Fi requis).

### NL 3. Installatie

7. Bij installatie van meerdere apparaten de fasen roterend aansluiten.  
Activeer het statische belastingsbeheer in de app (wifi vereist).

### RU 3. Установка

7. При установке нескольких устройств подключать с чередованием фаз.  
Включите статическое управление нагрузкой в приложении (необходима сеть Wi-Fi).

### HU 3. Telepítés

7. Több készülék telepítésekor forgatva kell csatlakoztatni a fázisokat.  
Aktiválja az alkalmazásban a statikus terhelésszabályozást (WLAN szükséges).

### 4. Commissioning/Charging

1. The go-eCharger starts and performs a self-test.  
2. The go-eCharger is ready for operation.  
Five predefined charging levels can be selected via the button (customisable via app).

### 4. Ibrugtagning/opladning

1. go-eCharger starter og udfører en selvtest.  
2. go-eCharger er klar til brug.  
Med trykknappen kan der vælges mellem fem foruddefinerede opladningstrin (kan tilpasses via appen).

### 4. Käyttöönotto/lataus

1. go-eCharger käynnistyy ja suorittaa itsetestauksen.  
2. go-eCharger on käytettävissä.  
Painikkeella voidaan valita viisi valmiiksi määriteltyä lataustasoa (asetusta voi muuttaa sovelluksessa).

### 4. Idrifttagning/laddning

1. go-eCharger startar och genomför ett självtest.  
2. go-eCharger är driftklar.  
Med knappen kan man välja mellan fem förinställda laddningsnivåer (kan anpassas via appen).

### 4. Mise en service/recharge

1. Le go-eCharger démarre et effectue un auto-test.  
2. Le go-eCharger est prêt à être utilisé.  
Le bouton-poussoir permet de sélectionner cinq niveaux de charge prédéfinis (réglables via l'application).

### 4. Inbedrijfname/laden

1. De go-eCharger start en voert een zelftest uit.  
2. De go-eCharger is klaar voor gebruik.  
Via de drukknop kunnen vijf vooraf gedefinieerde laadniveaus worden geselecteerd (aanpasbaar via de app).

### 4. Ввод в эксплуатацию/зарядка

1. Выполняется самопроверка зарядной станции go-eCharger.  
2. Зарядная станция go-eCharger готова к работе.  
С помощью кнопки можно выбрать пять предустановленных уровней зарядки (настраиваются в приложении).

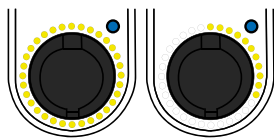
### 4. Üzembe helyezés/töltés

1. A go-eCharger elindul, és önellenőrző tesztet végez.  
2. A go-eCharger üzemkész.  
A nyomógombbal öt, előre megadott töltési szint közül választhat (az alkalmazás segítségével állítható be).

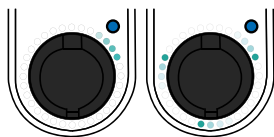
## 4. Inbetriebnahme/Laden



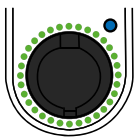
3. Verbinden Sie den go-eCharger und das Auto über ein Typ 2 Ladekabel.



- Der Charger ist für den Ladevorgang bereit und wartet auf die Freigabe durch das Auto.



4. Während des Ladevorgangs rotieren die LEDs im Uhrzeigersinn um die Typ 2 Dose.



5. Der Ladeprozess ist abgeschlossen, wenn die LEDs grün leuchten.



Ladung vorzeitig abbrechen?



Das Kabel bleibt nach Beendigung des Ladevorganges verriegelt (über App anpassbar).

### EN 4. Commissioning/Charging

3. Connect the go-eCharger and the vehicle via a type 2 charging cable. The Charger is ready for charging and is awaiting release by the car.
4. During the charging process, the LEDs rotate clockwise around the type 2 socket.

5. The charging process is completed when the LEDs light up green. Cancel charging prematurely? The cable remains locked after the charging process is complete (adjustable via app).

### DA 4. Ibrugtagning/opladning

3. Forbind go-eCharger og bil med et type 2-ladekabel. Opladeren er klar til opladning og venter på, at den kan frigives af bilen.
4. Under opladningen roterer LED'erne med uret om type 2-dåsen.

5. Opladningsprocessen er afsluttet, når LED'erne lyser grønt. Afbryd opladningen før tid? Kablet forbliver låst, når opladningen er afsluttet (kan tilpasses via appen).

### FI 4. Käyttöönotto/lataus

3. Yhdistä go-eCharger ja auto tyyppin 2 latauskaapelilla. Laturi on valmis lataukseen ja odottaa auton hyväksymistä.
4. Latauksen aikana LEDit pyörivät myötäpäivään tyyppin 2 pistorasian ympärillä.

5. Akku on ladattu täyteen on valmis, kun vihreät merkkivalot palavat. Haluatko keskeyttää latauksen ennenaikaisesti? Kaapeli pysyy lukittuna latauksen päättymisen jälkeen (asetusta voi muuttaa sovelluksessa).

### SV 4. Idrifttagning/laddning

3. Anslut bilen till go-eCharger med en typ 2-laddkabel. Laddaren är redo för laddning och väntar på att den ska aktiveras av bilen.
4. Under laddningen roterar LED-lamporna medurs runt typ 2-uttaget.

5. Laddningen är klar när LED-lamporna lyser grönt. Vill du avbryta laddningen i förtid? Kabeln förblir spärrad efter laddningen (kan ställas in med appen).

### FR 4. Mise en service/recharge

3. Raccordez le go-eCharger et le véhicule à l'aide d'un câble de charge de type 2. Le chargeur est prêt à effectuer la recharge et attend la validation du véhicule.
4. Pendant la recharge, les LED tournent dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la prise de type 2.

5. La recharge est terminée lorsque les LED sont allumées en vert. Interrompre la recharge prématurément? Le câble reste verrouillé une fois la recharge terminée (réglable via l'application).

### NL 4. Inbedrijfname/laden

3. Verbind de go-eCharger en de auto via een Type 2 laadkabel. De lader is klaar voor het opladen en wacht op de vrijgave door de auto.
4. Tijdens het laden draaien de leds rechtsom rond de Type 2 bus.

5. Het laadproces is voltooid wanneer de leds groen branden. Laden voortijdig afbreken? De kabel blijft na afloop van het laden vergrendeld (aanpasbaar via de app).

### RU 4. Ввод в эксплуатацию/зарядка

3. Соедините go-eCharger с автомобилем с помощью зарядного кабеля типа 2. Зарядная станция готова к зарядке и ожидает разрешения от автомобиля.
4. Во время зарядки светодиоды вращаются по часовой стрелке вокруг розетки типа 2.

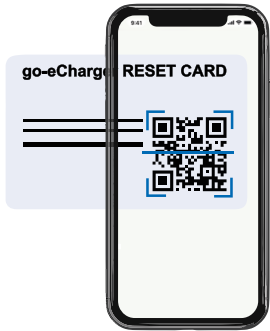
5. Процесс зарядки завершен, когда светодиоды горят зеленым цветом. Прекратить зарядку досрочно? После окончания зарядки кабель остается заблокированным (настраивается в приложении).

### HU 4. Üzembe helyezés/töltés

3. Csatlakoztassa a go-eCharger-t és az autót egy 2-es típusú töltőkábelrel. A töltő készen áll a töltésre, és várja a jóváhagyást az autótól.
4. A töltési folyamat során a LED-ek az óramutató járásával megegyező irányban forognak a 2-es típusú aljzat körül.

5. A töltési folyamat akkor fejeződik be, amikor a LED-ek zölden világítanak. Idő előtt megszakítja a töltést? A kábel a töltési folyamat befejezése után reteszelve marad (az alkalmazás segítségével állítható be).

# 5. App



**a** Für die Verwendung erweiterter Funktionen benötigen Sie die go-eCharger App.

## b Verbindung über Hotspot einrichten



1. Mobile Daten deaktivieren und aktive WLAN-Verbindungen beenden
2. QR-Code der Resetkarte scannen
3. go-eCharger App öffnen
4. Charger auswählen und lokal bedienen



Alternative Verbindungsmethode?

## c Verbindung über WLAN einrichten



1. Aktive Hotspot-Verbindung erforderlich
2. Blaues „+“ Icon in der App antippen
3. „Erstmaliges Setup bei neuem go-eCharger“ wählen
4. Anschließendes Anweisungen der App folgen
5. Unter „Erweiterte Einstellungen“ (App-Reiter „Internet“) prüfen, ob Verbindung zur go-e Cloud erlaubt ist
6. Hotspotverbindung zum Charger trennen, Smartphone-Internetverbindung herstellen, „+“ Icon in der App erneut antippen und unteren Einrichtungsschritten ausführen, um den Charger aus der Ferne über mobile Daten oder WLAN zu steuern

## EN 5. App

**a** For advanced features, you need the go-eCharger app.

### b Set up connection via hotspot

1. Deactivate mobile data, terminate active WiFi connections
2. Scan the QR code of the reset card
3. Launch go-eCharger app
4. Select Charger and operate locally  
Alternative connection method?

## DA 5. App

**a** Du skal bruge go-eCharger-appen for at kunne bruge de avancerede funktioner.

### b Opret forbindelse via hotspot

1. Deaktiver mobildata og slut aktive WLAN-forbindelser
2. Scan QR-koden på nulstillingskortet
3. Åbn go-eCharger-appen
4. Vælg en charger, og betjen den lokalt  
Alternativ tilslutningsmetode?

## FI 5. Sovellus

**a** Lisätoimintojen käyttöön vaaditaan go-eCharger-sovellus.

### b Yhteyden asettaminen hotspotin kautta

1. Poista mobiilidata käytöstä, lopeta aktiiviset WLAN-yhteydet.
2. Skannaa nollauskortin QR-koodi.
3. Avaa go-eCharger-sovellus.
4. Valitse lauri ja käytä paikallisesti.  
Vaihtoehtoinen liittäminenetelmä?

## SV 5. App

**a** För att kunna använda avancerade funktioner behöver du appen go-eCharger.

### b Upprätta anslutning via hotspot

1. Avaktivera mobildata och avsluta aktiva WLAN-anslutningar
2. Skanna resetkortets QR-kod
3. Öppna go-eCharger-appen
4. Välj laddare och använd den lokalt  
Alternativa anslutningsmetoder?

## FR 5. Application sur Smartphone

**a** L'application go-eCharger est nécessaire pour l'utilisation des fonctions avancées.

### b Configurer la connexion via un point d'accès

1. Désactiver les données mobiles et désactiver la ou les connexions Wi-Fi actives.
2. Scanner le code QR de la carte de réinitialisation
3. Lancer l'application go-eCharger
4. Sélectionner le chargeur et l'utiliser localement  
Méthode de connexion alternative?

## NL 5. App

**a** Voor het gebruik van uitgebreide functies hebt u de go-eCharger-app nodig.

### b Verbinding via hotspot instellen

1. Mobiele gegevens deactiveren en actieve wifi-verbindingen beëindigen
2. QR-code van de resetkaart scannen
3. go-eCharger-app openen
4. Charger selecteren en lokaal bedienen  
Alternatieve verbindingmethode?

## RU 5. Мобильное приложение

**a** Для использования расширенных функций требуется приложение go-eCharger.

### b Настройка соединения через точку доступа

1. Деактивируйте мобильные данные и прекратите активные беспроводные соединения Wi-Fi
2. Отсканируйте QR-код карты сброса
3. Откройте приложение go-eCharger
4. Выберите зарядную станцию и локально управляйте ею  
Альтернативные методы соединения?

## HU 5. Alkalmazás

**a** A kibővített funkciók használatához a go-eCharger alkalmazásra van szükség.

### b A csatlakozás beállítása hotspoton keresztül

1. Mobiladatok tiltása és az aktív WLAN-kapcsolat befejezése
2. A visszaállító-kártya QR-kódjának beolvasása
3. A go-eCharger alkalmazás megnyitása
4. A tölthető kiválasztása és helyi kezelése  
Alternatív csatlakozási mód?

### c Set up connection via WiFi

1. Active hotspot connection required
2. Tap the blue „+“ icon in the app
3. Select „Initial setup for new go-eCharger“
4. Then follow the instructions of the app
5. Check under „Advanced settings“ (App tab „Internet“) whether connection to the go-e Cloud is allowed
6. Disconnect from the Charger's hotspot, connect your smartphone to the internet, tap the „+“ icon in the app again and run the lower setup wizard to control the Charger remotely via mobile data or WiFi.

### c Opret forbindelse via WLAN

1. Aktiv hotspot-forbindelse påkrævet
2. Tryk på det blå „+“-ikon i appen
3. Vælg „Første opsætning ved ny go-eCharger“
4. Følg derefter app'ens anvisninger
5. Kontrollér under „Avancerede indstillinger“ (app-Rider „Internet“), om forbindelse til go-e Cloud er tilladt
6. Afbryd forbindelsen til hotspotet, tilsit din smartphone til internettet, tryk på „+“-ikonet i appen igen, og kød den nederste installationsguide for at fjernstyre opladeren via mobildata eller WLAN.

### c Yhteyden määrittäminen WLANin kautta

1. Aktiivinen hotspot-yhteys vaaditaan.
2. Napauta sovelluksen sinistä „+“-symbolia.
3. Valitse „Ensimmäinen asetus uudella go-eChargerilla“.
4. Seuraa sovelluksen ohjeita.
5. Tarkista „Lisäasetukset“-kohdasta (sovelluksen „Internet“-välilehti), onko yhteys go-e-pilvipalveluun sallittu.
6. Katkaise hotspot-yhteys, muodosta älypuhelimien internet-yhteys, napauta sovelluksen „+“-kuvaketta uudelleen ja suorita alempi asennusvelho, jotta voit ohjata lauria etänä mobiilidatan tai WLAN:n kautta.

### c Upprätta anslutning via wifi

1. Aktiv hotspot-anslutning krävs
2. Tryck på den blå „+“-ikonen i appen
3. Välj „Första inställning med ny go-eCharger“
4. Följ sedan anvisningarna i appen
5. Kontrollera under „Avancerade inställningar“ (webbfliken „Internet“) om det är tillåtet att ansluta till go-e Cloud
6. Koppla från hotspoten, anslut din smartphone till internet, tryck på „+“-ikonen i appen igen och kör den nedre installationsguiden för att fjärrstyra laddaren via mobildata eller WLAN.

### c Configurer la connexion via Wi-Fi

1. Connexion active au point d'accès nécessaire
2. Effleurer du bout du doigt l'icône « + » bleue dans l'application
3. Sélectionner « Configuration initiale d'un nouveau go-eCharger »
4. Suivre ensuite les instructions de l'application
5. Dans « Paramètres avancés » (onglet « Internet » de l'application), vérifier si la connexion au Cloud go-e est autorisée
6. Déconnecter le point d'accès du chargeur, établir une connexion Internet avec le Smartphone, effleurer à nouveau l'icône « + » dans l'application et exécuter l'assistant de configuration du bas pour commander le chargeur à distance via les données mobiles ou le Wi-Fi.

### c Verbinding via wifi instellen

1. Active hotspotverbinding vereist
2. Blauw „+“-pictogram in de app aantikken
3. Kies „Eerste setup bij nieuwe go-eCharger“
4. Daarna de instructies van de app volgen
5. Onder „Uitgebreide instellingen“ (app-tabblad „Internet“) controleren of verbinding met de go-e cloud is toegestaan
6. Hotspotverbinding met de lader verbreken, smartphone-internetverbinding tot stand brengen, „+“ pictogram in de app opnieuw aantikken en onderste instellingenshielder uitvoeren om de lader op afstand via mobiele data of wifi te bedienen.

### c Настройка соединения через Wi-Fi

1. Требуется подключение к активной точке доступа
2. Нажмите на синий значок «+» в приложении
3. Выберите «Первоначальная настройка нового устройства go-eCharger»
4. Следуйте указаниям в приложении
5. Проверьте в разделе «Расширенные настройки» (вкладка приложения «Интернет»), разрешено ли подключение к go-e Cloud
6. Отсоедините устройство от точки доступа, подключите смартфон к Интернету, снова нажмите значок „+“ в приложении и запустите мастер настройки, чтобы управлять зарядным устройством удаленно через мобильное устройство или WiFi

### c A csatlakozás beállítása WLAN-on keresztül

1. Aktiv hotspot-kapcsolat szükséges
2. Érintse meg a kék „+“ ikont az alkalmazásban
3. Válassza ki az „Első beállítás új go-eCharger esetén“ lehetőséget
4. Kövesse az alkalmazás további útmutatásait
5. A „Speciális beállítások“ (az „Internet“ alkalmazásalapon) pontban ellenőrizze, hogy a go-e Cloudhoz való csatlakozás engedélyezett-e
6. A töltő és a hotspot kapcsolatának bontásához, valamint internetkapcsolat létrehozásához az okostelefonnal, érintse meg újra a „+“ ikont az alkalmazásban, és futtassa az alábbi telepítővarázslót a töltő távolról, mobil adatkapcsolaton vagy WLAN-on keresztül történő vezetéséhez.



# 6. Sicherheitsbestimmungen/Hinweise

**DE Allgemeine Sicherheitsbestimmungen:** Der go-eCharger darf ausschließlich für das Laden von batterieelektrischen Fahrzeugen (BEV) und Plug-in-Hybriden (PHEV) mit den dafür vorgesehenen Adaptern und Kabeln verwendet werden. | Eine Missachtung der Sicherheitsbestimmungen kann schwerwiegende Folgen haben. Die go-e GmbH lehnt jegliche Haftung für Schadensfälle ab, welche unter Missachtung von Bedienungsanleitung, Sicherheitsbestimmungen oder Warnhinweisen am Gerät entstehen. | Hochspannung - Lebensgefahr! Verwenden Sie den go-eCharger niemals, wenn das Gehäuse beschädigt oder geöffnet ist. | Bei ungewöhnlicher Wärmeentwicklung des go-eCharger oder das Ladekabel nicht berühren und den Ladevorgang möglichst unverzüglich abbrechen. Bei Verformungen oder Verfärbungen des Kunststoffes an den Kundensupport wenden. | Den go-eCharger niemals während des Ladevorgangs abdecken. Ein Hitzezustand kann zum Brand führen. | Träger von elektronischen Implantaten sollten aufgrund elektromagnetischer Felder mindestens 60 cm Abstand zum go-eCharger halten. | Der go-eCharger verfügt über die Kommunikationsschnittstellen WLAN 802.11b/g/n 2,4GHz und RFID. Das WLAN wird auf einer Frequenz von 2,4GHz, Kanäle 1-13 mit dem Frequenzband 2412-2472MHz, betrieben. Die maximale Sendeleistung des WLAN beträgt 20dBm. RFID wird auf einer Frequenz von 13,56MHz mit einer maximalen Strahlungsleistung von 60dBµA/m auf 10 m betrieben.

**Elektrische Schutzmaßnahmen, Installation, Betrieb:** Alle Informationen zur elektrischen Installation sind ausschließlich für eine Elektrofachkraft bestimmt, deren Ausbildung es erlaubt, alle elektrotechnischen Arbeiten nach den geltenden nationalen Vorschriften durchzuführen. | Vor elektrischen Anschlussarbeiten den Stromkreislauf spannungsfrei schalten. | Die Montage muss entsprechend lokaler, regionaler und nationaler Bestimmungen erfolgen. | Die zulässigen Umgebungsbedingungen aus dem Datenblatt beachten. | Ein Standort ohne direkte Sonneneinstrahlung ist empfehlenswert. | Der Charger ist für das Laden von gasenden Fahrzeugantriebsbatterien nur in gut belüfteten Räumen geeignet. | Das Gerät darf bei erhöhter Gefahr durch Ammoniakgasen nicht im Innenbereich betrieben werden. | Der Charger sollte nicht in unmittelbarer Nähe von brennbaren oder explosiven Stoffen, fließendem Wasser oder wärmeabstrahlenden Geräten betrieben werden. | Der go-eCharger ist senkrecht in der Wandmontageplatte an einer ebenen Wand zu montieren. | **Nutzen Sie den Charger niemals liegend, da über die Typ 2 Dose Regenwasser eindringen könnte.** | Stellen Sie sicher, dass der zum go-eCharger führende Stromanschluss fachgerecht installiert und unbeschädigt ist. | Der go-eCharger verfügt über ein eingebautes FI-Schutzmodul mit Gleichstromerkennung (30 mA AC und 6 mA DC). Daher ist gebäudeseitig nur ein FI Typ A zu installieren, sofern lokale Vorschriften nicht davon abweichen. Unabhängig davon muss jedem Charger ein Leitungsschutzschalter vorgeschaltet sein. | Der go-eCharger darf nur an vollfunktionfähigen Schutzeinrichtungen betrieben werden. Anschlussleitungen sind ausreichend zu dimensionieren. | Ein elektrischer Schlag kann tödlich sein. Nicht mit der Hand oder technischen Hilfsmitteln in Steckdosen und Stecksysteme greifen. | Der go-eCharger verfügt über die Sicherheitsfunktion „Erndungsprüfung“, welche in TT-/TN-Strömnetzen (in den meisten europäischen Ländern üblich) bei mangelnder Erdung des Stromanschlusses den Ladevorgang unterbindet. Diese Funktion ist standardmäßig aktiviert. Sie darf über die go-eCharger App nur deaktiviert werden, wenn Sie sich sicher sind, dass das Stromnetz über keine Erdung verfügt (IT-Netz, z. B. in vielen Regionen Norwegens), damit auch hier geladen werden kann. Der go-eCharger visualisiert eine deaktivierte „Erndungsprüfung“ durch 4 rot leuchtende LEDs (3, 6, 9, 12 Uhr).

**Anschluss, Stecker:** go-eCharger nicht verwenden, wenn ein am Gerät angebrachtes oder angestecktes Kabel eine Beschädigung aufweist. | Verwenden Sie niemals nasse oder verschmutzte Stecker in Verbindung mit dem go-eCharger. | Ziehen Sie Stecker niemals am Kabel aus der Steckverbindung!

**Öffnen, Umbauen, Reparatur, Wartung:** Jegliche Änderung oder Reparatur an Hard- oder Software eines go-eCharger darf ausschließlich durch Fachpersonal der go-e GmbH erfolgen. Das Anbringen eines CEE Steckers am Anschlusskabel ist gänzlich untersagt. | Die Demontage eines vermeintlich defekten, fix installierten go-e Produktes darf aus Sicherheitsgründen ausschließlich von einer dazu befähigten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Vor Demontage eines vermeintlich defekten Produktes ist in jedem Fall Kontakt mit dem technischen Kundensupport von go-e aufzunehmen und dessen Entscheidung über das weitere Vorgehen zur Abwicklung des Servicefalls abzuwarten. | Das Entfernen und Beschädigen von am go-eCharger angebrachten Warnhinweisen oder das Öffnen des Geräts führt zum Verlust jeglicher Haftung durch die go-e GmbH. Die Gewährleistung erlischt ebenfalls bei jeglicher Änderung oder Öffnung eines go-eCharger. | Der go-eCharger ist wartungsfrei. | Die Reinigung des Gerätes ist mit einem angefeuchteten Tuch möglich. Keine Reinigungs- und Lösungsmittel verwenden. Nicht mit Hochdruckreiniger oder unter fließendem Wasser reinigen.

**Entsorgung:** Gemäß Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie) dürfen Elektrogeräte nach dem Ende des Gebrauchs nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Gerät entsprechend der nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu einer speziell für Elektrogeräte eingerichteten Sammelstelle. Entsorgen Sie auch die Produktverpackung ordnungsgemäß, damit diese wiederverwertet werden kann.

**Anmeldungs-/Genehmigungspflicht, rechtliche Hinweise, Gewährleistung:** Länderabhängig sind Vorgaben der Behörden und Stromnetzbetreiber zu beachten, wie z. B. eine Melde- oder Genehmigungspflicht von Ladeeinrichtungen oder die Limitierung von einphasigen Läden. Informieren Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber/Stromanbieter, ob der go-eCharger bei ihm anmelde- oder genehmigungspflichtig ist (z. B. in Deutschland) und ob andere Bedingungen einzuhalten sind. | Das Urheberrecht an dieser Bedienungsanleitung liegt bei der go-e GmbH. | Sämtliche Texte und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Erstellung der Anleitung. Die go-e GmbH behält sich unangekündigte Änderungen vor. Der Inhalt der Bedienungsanleitung begründet keinerlei Ansprüche gegenüber dem Hersteller. Bilder dienen zur Illustration und können vom tatsächlichen Produkt abweichen. | Sämtliche Bestimmungen zur Gewährleistung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads).

**EN General safety regulations:** The go-eCharger may only be used for charging battery electric vehicles (BEV) and plug-in hybrids (PHEV) with the adapters and cables intended for this purpose. | Disregarding the safety regulations, safety regulations or warnings on the unit. | High voltage - danger to life! Never use the go-eCharger if the housing is damaged or open. | In case of unusual heat development, do not touch the go-eCharger or the charging cable and stop the charging process as soon as possible. If the plastic is discoloured or deformed, contact customer support. | Never cover the go-eCharger during charging. Heat build-up can lead to fire. | Persons wearing electronic implants should keep at least 60 cm away from the go-eCharger due to electromagnetic fields. | The go-eCharger HOME+ has the communication interfaces WiFi 802.11b/g/n 2.4GHz and RFID. WiFi is operated on a frequency of 2.4GHz, channels 1-13 with the frequency band 2412-2472MHz. The maximum transmission power of the WiFi is 20dBm. RFID is operated on a frequency of 13.56MHz with a maximum radiated power of 60dBµA/m at 10m.

**Electrical protective measures, installation, operation:** Any information regarding electrical installation is intended exclusively for a qualified electrician whose training allows all electrical work to be carried out in accordance with the applicable national regulations. | Before carrying out electrical connection work, you need to de-energise the circuit. | Installation must be carried out in accordance with local, regional and national regulations. | Observe the permissible ambient conditions from the data sheet. | A location without direct sunlight is recommended. | The Charger is only suitable for charging gassing vehicle traction batteries in well-ventilated rooms. The unit must not be operated indoors if there is an increased danger from ammonia gases. | The Charger should not be operated in the immediate vicinity of flammable or explosive substances, running water or heat-emitting equipment. | The go-eCharger must be mounted vertically in the wall bracket on a flat wall. | **Never use the charger lying down, as rainwater could penetrate via the type 2 socket.** | Make sure that the power connection leading to the go-eCharger is properly installed and undamaged. | The go-eCharger is equipped with a built-in RCD protection module with direct current detection (30 mA AC and 6 mA DC). Therefore, only a type A RCD must be installed on the building side, unless local regulations deviate from this. Independently of this, a miniature circuit breaker must be installed upstream of each charger. | The go-eCharger may only be operated at fully functional protective devices. Connection cables must be sufficiently dimensioned. | An electric shock can be fatal. Do not reach into sockets and plug systems by hand or with technical aids. | The go-eCharger has a safety function called „ground check“, which prevents charging in TT/TN power grids (common in most European countries) if the power connection is not grounded. This function is activated by default. It may only be deactivated via the go-eCharger app if you are sure that the power grid does not have an earth connection (IT grid, e.g. in many regions of Norway) so that charging can also take place here. The go-eCharger visualises a deactivated „ground check“ by 4 red LEDs (3, 6, 9, 12 o'clock).

**Connection, plug:** Do not use go-eCharger if any cable attached to or plugged into the unit is damaged. | Never use wet or dirty plugs in connection with the go-eCharger. | Never plug plugs out of the connector by the cable!

**Opening, conversions, repair, maintenance:** Any modification or repair of the hardware or software of a go-eCharger may only be carried out by specialist personnel of go-e GmbH. The attachment of a CEE plug to the connection cable is completely prohibited. | For safety reasons, the disassembly of

an allegedly defective, permanently installed go-e product may only be carried out by a qualified electrician. | Before dismantling an allegedly defective product, always contact go-e's technical customer support and wait for its decision on the further procedure for handling the service case. | Removing and damaging warning notices attached to the go-eCharger or opening the device will result in the loss of any liability by go-e GmbH. The warranty also expires in the event of any modification or opening of a go-e product. | The go-eCharger is maintenance-free. | The device may be cleaned with a damp cloth. Do not use cleaning agents or solvents. Do not clean the device with a high-pressure cleaner or under running water.



**Disposal:** According to directive 2012/19/EU (WEEE directive), electrical devices must not be disposed of in household waste after the end of use. Take the product in accordance with national legal requirements to a collection point specially set up for waste electrical equipment. Also dispose of the product packaging properly so that it can be recycled.

**Registration obligation/approval obligation, legal information, warranty:** Depending on the country, the requirements of the authorities and electricity grid operators must be observed, such as the obligation to register or obtain approval for ev charging stations or the limitation of single-phase charging. Contact your grid operator/electricity provider to find out whether the go-eCharger requires registration or approval (e.g. in Germany) and whether other limitations must be observed. | The copyright for these operating instructions is owned by go-e GmbH. | All texts and illustrations correspond to the technical status at the time of writing. go-e GmbH reserves the right to make unannounced changes. The content of the operating instructions does not justify any claims against the manufacturer. Pictures are for illustration purposes and may differ from the actual product. | For all warranty provisions, please refer to the complete operating instructions at [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads).



**DA**

**Generelle sikkerhedsbestemmelser:** go-eCharger må kun anvendes til opladning af batteridrevne elektriske køretøjer (BEV) og plug-in-hybrider (PHEV) med de dertil beregnede adaptere og kabler. | Manglende overholdelse af sikkerhedsbestemmelserne kan have alvorlige konsekvenser. go-e GmbH fralægger sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå, hvis betjeningsvejledningen, sikkerhedsbestemmelserne eller advarslerne på enheden ikke overholdes. | Højspænding - livsfare! Brug aldrig go-eCharger, hvis kabinettet er beskadiget eller åbnet. | Rør ikke ved go-eCharger eller ladekablet ved usædvanlig varmeudvikling, og afbrød opladningen så hurtigt som muligt. Kontakt kundesupport i tilfælde af misfarvning eller deformation af plastmateriale. | Tilskad aldrig go-eCharger under opladningen. Varmeakkumulering kan føre til brand. | Brugere af elektroniske implantater skal på grund af elektromagnetiske felter holde en afstand på mindst 60 cm til go-eCharger. | go-eCharger har kommunikationsgrænsefladerne WLAN 802.11b/g/n 2,4 GHz og RFID. Wi-Fi anvendes på en frekvens på 2,4 GHz, kanal 1-13 med frekvensband 2412-2472 MHz. WLAN-forbindelsens maksimale sendeeffekt er 20 dBm. RFID anvendes på en frekvens på 13,56 MHz med en maksimal strålingseffekt på 60 dBµA/m på 10 m.



**Elektriske beskyttelsesforanstaltninger, installation, drift:** Al information vedrørende el-installationen er udelukkende beregnet til el-fagfolk, som er uddannet til at udføre al elektroteknisk arbejde i overensstemmelse med gældende national lovgivning. | Før der udføres elektrisk tilslutning, skal strømkredsløbet gøres spændingsløst. | Monteringen skal ske i overensstemmelse med lokale, regionale og nationale bestemmelser. | De tilfælde omgivelssbetjningslser fra databladet skal overholdes. | Et sted uden direkte sollys anbefales. | Chargeren er kun egnet til opladning af gasafgivende bilbatterier i godt ventilerede rum. | Enheden må ikke anvendes i enduders, hvis der er øget fare på grund af ammoniakgasser. | Chargeren må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af brændbare eller explosive stoffer, rindende vand eller varmeudstrående udstyr. | go-eCharger monteres lodret i vægmonteringsskeden på en plan væg. | **Brug aldrig opladern liggende, da der kan trænge regnvand ind over type 2-dåsen.** | Kontrollør, at strømliniesystemet til go-eCharger er korrekt installeret og ubeskadiget. | go-eCharger har et indbygget FI-beskyttelsesmodul med jævnstrømsregistrering (30 mA AC og 6 mA DC). Derfor skal der kun installeres en FI-type A på bygningsiden, medmindre lokale forskrifter bestemmer andet. Uafhængigt heraf skal der være foretaget en ledningsbeskyttelsesafprøvelse for hver charger. | go-eCharger-enheden må kun anvendes på fuldt funktionsdygtige beskyttelsesopsætninger. | Tilslutningsledninger skal dimensioneres tilstrækkeligt. | Et elektrisk stød kan være dødeligt. Undlad at foretage indgreb i stikkåder og stiksystemer med hænder eller tekniske hjælpemidler. | go-eCharger har sikkerhedsfunktion „Jordingsstest“, som forhindrer opladning i TT-/TN-net (gængs i de fleste europæiske lande) ved manglende jording af strømtilslutningen. Denne funktion er som standard aktiveret. Den må kun deaktiveres via go-eCharger-appen, hvis du er sikker på, at elnettet ikke har en jordtilslutning (IT-net, f. eks. i mange regioner i Norge), så der også kan oplades her. go-eCharger visualiserer en deaktiveret „Jordingskontrol“ med 4 rødt lysende lysdioder (3, 6, 9, 12).



**Tilslutning, stik:** go-eCharger må ikke anvendes, hvis et kabel, der er fastgjort på eller isat enheden, er beskadiget. | Brug aldrig våde eller snavsede stik sammen med go-eCharger. | Træk aldrig stikket ud af stikforbindelsen ved at trække i ledningen!



**Åbning, ombygning, reparation, vedligeholdelse:** Enhver ændring eller reparation af en go-eChargers hard- eller software må udelukkende foretages af fagpersonale fra go-e GmbH. Det er totalt forbudt at bringe et CEE-stik på tilslutningskablet. | Afmonteringen af et angiveligt defekt go-e-produkt må af sikkerhedsmæssige årsager udelukkende udføres af en dertil kvalificeret elektriker. Inden produktet afmonteres, skal der under alle omstændigheder tages kontakt til go-e's tekniske kundesupport, som træffer beslutning om det videre forløb for afvikling af servicesagen. | Fjernelse og beskadigelse af advarsler, der er anbragt på go-eCharger, eller åbning af enheden betyder, at go-e GmbH's ansvar bortfalder. Garantien bortfalder ligeledes ved enhver ændring eller åbning af et go-e-produkt. | go-eCharger er vedligeholdelsesfri. | Enheden kan rengøres med en fugtig klud. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler. Må ikke rengøres med højtrykreenser eller under rindende vand.



**Bortskaffelse:** I henhold til direktiv 2012/19/EU (WEEE) må elektrisk udstyr ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, når det er udtjent. Enheden skal i henhold til de nationale love og bestemmelser afleveres på et særligt indsamlingssted for elektrisk affald. Bortskaf også produktdebullen på korrekt vis, så den kan genbruges.



**Anmeldelses-/godkendelsespligt, juridiske henvisninger, garanti:** Afhængigt af land skal myndigheds- og elnetoperatørens retningslinjer overholdes, f.eks. en indberetnings- eller godkendelsespligt for opladningsopsætninger eller begrænsninger af ensafet opladning. Kontakt din serviceudbyder/elleverandør for at få at vide, om anmeldelse eller godkendelse af go-eCharger er påkrævet (f.eks. i Tyskland), og om der er andre restriktioner, som skal overholdes. | Ophavsretten til denne betjeningsvejledning tilhører go-e GmbH. | Sämtliche tekster og illustrationer svarer til den tekniske stand ved udarbejdelsen af vejledningen. go-e GmbH forbeholder sig ret til at foretage uanmeldte ændringer. Indholdet i brugervejledningen kan under ingen omstændigheder gøres til genstand for krav over for producenten. Billeder er til illustration og kan afvige fra det faktiske produkt. | Alle garantibestemmelser findes i den komplette betjeningsvejledning på [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads).

**F**

**Yleiset turvallisuusmääräykset:** go-eCharger-laitetta saa käyttää vain täyssähköautojen ja plug-in-hybridiautojen lataamiseen sille tarkoitettujen sovitintien ja kaapeleiden kanssa. | Turvallisuusmääräysten laiminyminen voi johtaa vakaviin seurauksiin. go-e GmbH ei vastaa laitevahingoista, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen, turvallisuusmääräysten tai laitteita koskevien varoitusten noudattamatta jättämisestä. | Korkeajännite - hengenvaara! Älä koskaan käytä go-eChargeria, jos kotelo on vaurioitunut tai auki. | Jos lämpö on epänormaalilla, älä kosketa go-eCharger-laitetta tai latauskaapeleita ja keskeytä lataus välittömästi. Jos muovipinnassa on värinmutoksia tai väntymisiä, ota yhteys asiakaspalveluun. | Älä koskaan peitä go-eChargeria latauksen aikana. Kuuma voi aiheuttaa tulipalon. | Sähkötoimisten implanttien käyttäminen on sähkömagneettisten kenttien vuoksi pysyvästi vähintään 60 cm:n etäisyydellä go-eChargerista. | go-eCharger-laitteissa on tiedonsiirtoliittimet WLAN 802.11b/g/n 2,4GHz ja RFID. WLAN-verkko on käytettävissä 2,4 GHz:n taajuudella, kanavia 1-13 taajuuskaistalla 2412-2472 MHz. WLAN-verkon enimmäislähetysteho on 20 dBm. RFID toimii 13,56 MHz:n taajuudella ja 60 dBµA/m:n enimmäislähetysteholla 10 metrin.



**Sähköturvallisuus, asennus, käyttö:** Kaikki sähköasennusta koskevat tiedot on tarkoitettu ainoastaan sähköalan ammattilaiselle, jonka koulutus mahdollistaa kaikkien sähköteknisten töiden suorittamisen voimassa olevien kansallisten määräysten mukaisesti. | Kytke sähkövirta pois päältä ennen sähköliitännöiden tekemistä. | Asennus on suoritettava paikallisten, alueellisten ja kansallisten määräysten mukaisesti. | Noudata teknisessä esitteessä ilmoitettuja ylläpitämisohjeita. | Suosittelemme asennuspakkaa, joka ei altista suoraan aurinkonvalolle. | Laturi on tarkoitettu auton kaasua muodostavien akkujen lataamiseen hyvin ilmastoituissa tiloissa. | Suuren ammoniakkaasun aiheuttaman vaaran vuoksi laiteita ei saa käyttää sisätiloissa. | Älä käytä laturia lähellä syttyviä tai räjähtäviä aineita, juoksevaa vettä tai lämpöä säteileviä laitteita. | go-eCharger on asennettava seinäasennuslevyllä pystyasentoon tasaiselle seinälle. | **Älä koskaan käytä laturia vaaka-asennossa, sillä sen sisään voi päästä sadevettä tyyppin 2 pistorasian kautta.** | Varmista, että go-eChargerin johtava virtaliitäntä on asennettu oikein ja vaurioitumaton. | go-eChargerissa on sisäinen FI-suojamoduuli, jossa on tasavirtatunnistus (30 mA AC ja 6 mA DC). Siksi rakennuksessa on käytettävä ainoastaan A-tyypin FI-moduulia, ellei paikallisissa määräyksissä toisin mainita. Tästä riippumatta jokaisella laturilla on oltava katkaisin. | go-eCharger-laitetta saa käyttää vain täysin toimivissa pistorasioissa ja suojalaitteissa. Liitäntäohjeet on mitoitettava asianmukaisesti. | Sähköisku voi olla hengenvaarallinen. Älä koske pistorasioihin ja pistoliittimiin käsin tai teknisiällä apuvälineillä. | go-eChargerissa on turvallisuuslaitteisto maadoituksesta, joka TT/TN-verkossa (useimmassa Euroopan maissa) estää latauksen, jos sähköliitännän

maadoitus ei ole riittävä. Tämä toiminto on vakiona käytössä. Sen saa kytkeä pois päältä go-eCharger-sovelluksessa vain, jos on varmistettu, että verkossa ei ole maadoitusta (IT-verkko, esim. monilla alueilla Norjassa), jotta voit ladata myös siellä. go-eCharger ilmaisee käytöstä poistetun „maadoitustestin“ neijällä punaisella LEDillä (kello 3, 6, 9, 12 asento).



**Liitin, pistoke:** go-eChargeria ei saa käyttää, jos laitteessa oleva tai liitetty johto on vaurioitunut. | Älä koskaan käytä märkää tai likaista pistoketta go-eChargerin kanssa. | Älä koskaan irrota pistoketta pistokkeesta johdosta vetämällä!



**Avaaminen, muuttaminen, korjaaminen, huolto:** go-eChargerin laitteiston tai ohjelmiston muutoksia tai korjauksia saa suorittaa vain go-e GmbH. CEE-pistokkeen asentaminen liittäkkaapelliin on ehdottomasti kielletty. | Viallisiksi epäillyn go-e-tuotteen purkaminen on turvallisuussyistä annettava päivän sähköasentajan tehtäväksi. Ota aina ennen tuotteen purkamista yhteyttä go-e:n tekniseen asiakastukeen ja pyydä ratkaisua siitä, miten huoltoalupaikkassa toimitaan. go-eChargerin kiinnitystyön varoitusten poistaminen ja vaurioituminen tai laitteen avaaminen joutaa go-e GmbH:n kaikkien korvausvelvoitusten mukaisesti. Takuu raukeaa myös, jos go-e-tuotteen rakennetta muutetaan tai tuote avataan. | go-eChargeria ei tarvitse huoltaa. | Vaivallisuus puhdistaa kostutettulla liinalla. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita. Älä puhdista painepesurilla tai juoksevalle vedellä.



**Hävitäminen:** Direktiivi 2012/19/EU (WEEE) mukaisesti sähkölaitteita ei saa niiden käyttöä päättyvä hävittää talousjätteenä. Laitte on toimitettava sähköromulle tarkoitettuun keräyspisteeseen kyseisen maan lakisäätöiden määräysten mukaisesti. Hävitä myös pakkaus asianmukaisesti, jotta sen voi kierrättää.

**Ilmoitus/lupavaatimus, oikeudelliset huomautukset, takuu:**Maasta riippuen on noudatettava viranomaisen tai sähköverkko-yhtiöiden määräyksiä, kuten latauslaitteiden ilmoitus- tai lupavaatimus tai yksivaiheisen latauksen rajoittaminen. Tiedustele verkko-yhtiötä / sähköyhtiötä, onko go-eCharger ilmoitus- tai lupavaatimuksen alainen (esim. Saksassa) ja onko muita rajoituksia noudatettava. | Tämän käyttöoppaan tekijänoikeudet omistaa go-e GmbH. | Kaikki tekstit ja kuvat vastaavat teknistä tilaa ohjeen laatimisen ajankohtana. go-e GmbH pidättää oikeuden tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Käyttöohjeen sisältö ei oikeuta mihinkään valmistajalle esitettävään vaatimukseen. Kuvia käytetään havainnollistamiseen, ja ne saattavat erota todellisesta tuotteesta. | Kaikki takuuvaatimukset löytyvät laajemmasta käyttöoppaasta osoitteesta [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads).



**SV**



**Allmänna säkerhetsbestämmelser:** go-eCharger får endast användas för laddning av batterielektriska fordon (BEV) och laddhybrider (PHEV) med därför avsedda adaptor och kablar. | Om säkerhetsbestämmelserna ignoreras kan det leda till allvariga följder. go-e GmbH fransäger sig allt ansvar för skador som uppstår om bruksanvisningen, säkerhetsbestämmelserna eller varningarna på enheten inte följs. | Högsänning – Livsfar! Använd aldrig go-eCharger om höljiet är skadat eller öppet. | Vid ovanligt hög värmeutveckling ska du inte röra go-eCharger eller laddkabeln och avbryta laddningen så fort som möjligt. Om plasten missfärgas eller deformeras ska du kontakta kundsupporten. | Tack aldrig över go-eCharger under laddningen. Värmeinsamling kan leda till brand. | Personer som har elektroniska implantat ska på grund av elektromagnetiska fält hålla ett avstånd på minst 60 cm till go-eCharger. | go-eCharger har kommunikationsgränssnittet wifi 802.11b/g/n 2,4 GHz och RFID. Wifi drivs med en frekvens på 2,4 GHz, kanal 1-13 med frekvensbandet 2412-2472 MHz. Maximal strålningseffekten för wifi uppgår till 20 dBm. RFID används vid en frekvens på 13,56 MHz med en maximal strålningseffekt på 60 dB µW/m på 10 m.



**Elektriska skyddsåtgärder, installation, drift:** Information om den elektriska installationen är endast avsedd för en elektriker som är utbildad att utföra arbeten i enlighet med gällande nationella föreskrifter. | Innan elektriska anslutningsarbeten utförs ska elretken kopplas från strömförsörjningen. | Monteringen måste utföras i enlighet med lokala, regionala och nationella bestämmelser. | Beakta de tillåtna omgivningsvillkoren i databladet. | Vi rekommenderar en plats som inte är utsatt för direkt solljus. | Laddaren är endast avsedd för laddning av fordonsbatterier som avger vätska i väntil ventilerade utrymmen. | Laddaren får inte användas inombus vid ökad risk för ammoniakgaser. | Laddaren får inte användas i närheten av brännbara eller explosiva ämnen, rinnande vatten eller apparater som avger värme. | go-eCharger ska monteras lodrätt på vägghöghetslängd på en slät vägg. | **Använd aldrig laddaren liggande, eftersom regnvatten kan tränga in via typ 2-uttaget.** | Kontrollera att elkontakten till go-eChargern är korrekt installerad och oskadad. | go-eCharger har en inbyggd jordfelsbrytare med likströmsidentifiering (30 mA AC och 6 mA DC). Därför ska endast en jordfelsbrytare av typ A installeras i byggnaden om inte lokala föreskrifter kräver annat. Oberoende av detta måste varje laddare vara förkopplad med en säkring. | go-eCharger får endast användas med fullständig fungerande skyddsanordningar. Anslutningsledningarna ska ha tillräcklig dimension. | Elstöt kan vara dödlig. Stick inte in händerna eller tekniska hjälpmedel i uttag och kontaktsystem. | go-eCharger har säkerhetsfunktionen "Jordningskontroll" som hindrar laddningen i TT-/TN-strömnät (vanligt i de flesta europeiska länder) om elanslutningen inte är korrekt jordad. Denna funktion är aktiverad som standard. Den får endast avaktiveras via go-eCharger-appen om du är säker på att elnätet inte är jordat (IT-nät, t.ex. till exempel i många regioner i Norge, så att de även kan laddas här. go-eCharger visar en inaktiverad "jordningskontroll" med fyra röda lysdioder (kl. 3, 6, 9, 12).



**Anslutning, kontakt:** Använd inte go-eCharger om en kabel som är fäst på apparaten eller anslutningen är skadad. | Använd aldrig våta eller smutsiga kontakter tillsammans med go-eCharger. | Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kablarna!



**Öppning, ombyggnad, reparation, underhåll:** Ändring eller reparation av en go-eChargers maskin- eller programvara får endast utföras av fackpersonal från go-e GmbH. Det är förbjudet att sätta på en CEE-kontakt på anslutningskabeln. | Demontering av en go-e produkt som misstänks vara defekt får av säkerhetsskäl endast utföras av behörig elektriker. Innan produkten demonteras ska du alltid kontakta go-e:s tekniska kundsupport och invänta beslut om vidare hantering av serviceärendet. | Om varningsanvisningar på go-eCharger tas bort eller om enheten öppnas fransäger sig go-e GmbH allt ansvar. Garantin upphör även att gälla om en go-e produkt ändras eller öppnas. | go-eCharger är underhållsfri. | Produkten kan rengöras med en fuktig trasa. Använd inte rengörings- och lösningsmedel. Rengör inte med högtryckstvätt eller under rinnande vatten.



**Avfallshantering:** Enligt direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet) får elektrisk utrustning inte kastas i hushållsaffallen när dess användningstid har upphört. Lämnna enligt de nationella bestämmelserna i apparaten till en insamlingsplats som är speciellt avsedd för elektrisk utrustning. Kassera även produktförpackningen på korrekt sätt så att den kan återvinnas.

**Anmälnings-/godkännandeplikt, juridisk information, garanti:** Myndigheternas och elnätetsföretagens föreskrifter i användningslandet ska beaktas, t.ex. anmälningsplikt eller tillståndskyldighet för laddningsutrustning eller begränsning av enfasladdning. Kontakta din tjänsteleverantör/elleverantör för information om go-eCharger lyder under anmälnings- eller godkännandeskyldighet (t.ex. i Tyskland) eller om det finns andra begränsningar. | Upphovsrätten till denna bruksanvisning tillhör go-e GmbH. | All text och alla bilder motsvarar det tekniska tillståndet när bruksanvisningen sammanställs. go-e GmbH förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående meddelande. Innehållet i bruksanvisningen är inte någon grund till anspråk mot tillverkaren. Bilderna är avsedda som illustration och kan avvika från den faktiska produkten. | Alla garantibestämmelser finns i den fullständiga bruksanvisningen på [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads).



**FR**



**Consignes générales de sécurité :** Le go-eCharger doit seulement être utilisé pour la recharge de véhicules électriques à batterie (VEB) et de véhicules hybrides rechargeables (VHR) avec les adaptateurs et les câbles prévus à cet effet. | Le non-respect des consignes de sécurité peut avoir de graves conséquences. go-e GmbH décline toute responsabilité pour les dommages survenus en cas de non-respect du mode d'emploi, des consignes de sécurité et des avertissements figurant sur l'appareil. | Haute tension – danger de mort ! N'utilisez jamais le go-eCharger si le boîtier est endommagé ou ouvert. | En cas de dégagement de chaleur inhabituel, ne pas toucher le go-eCharger ou le câble de charge et interrompre le processus de charge le plus rapidement possible. En cas de décoloration ou de déformation du plastique, s'adresser au service client. | Ne jamais recouvrir le go-eCharger pendant une recharge. L'accumulation de chaleur peut provoquer un incendie. | Les porteurs d'implants électroniques doivent rester à au moins 60 cm du go-eCharger en raison des champs électromagnétiques. | Le go-eCharger dispose des interfaces de communication Wi-Fi 802.11b/g/n 2,4 GHz et RFID. Le Wi-Fi fonctionne sur une fréquence de 2,4 GHz, canaux 1-13 avec la bande de fréquence 2412-2472 MHz. La puissance d'émission maximale du Wi-Fi est de 20 dBm. La technologie RFID fonctionne à une fréquence de 13,56 MHz avec une puissance de rayonnement maximale de 60 dBµW/m à 10 m.

**Mesures de protection électriques, installation, fonctionnement :** Toutes les informations relatives à l'installation électrique sont destinées exclusivement à un électricien formé de façon à lui permettre d'effectuer tous les travaux électrotechniques conformément aux réglementations nationales en vigueur. | Mettre le circuit électrique hors tension avant de procéder à des travaux de raccordement électrique. | Le montage doit être effectué conformément aux réglementations locales, régionales et nationales. | Respecter les conditions ambiantes admissibles indiquées sur la fiche technique. | Il est recommandé de placer l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil. | Ce chargeur est conçu pour la recharge uniquement dans des locaux bien ventilés pour les batteries de véhicules émettant des gaz pendant la recharge. | L'appareil ne doit pas être utilisé à l'intérieur en présence d'un risque accru lié à l'émanation de gaz d'ammoniac. | Le chargeur ne doit pas être utilisé à proximité de substances inflammables ou explosives, d'eau courante ou d'appareils rayonnant de la chaleur. | Le go-eCharger doit être monté verticalement dans le support mural sur un mur plat. | **N'utilisez jamais le chargeur couché,**



**car de l'eau de pluie pourrait pénétrer dans la prise de type 2.** | Assurez-vous que le raccordement électrique du go-eCharger est correctement installé et en bon état. | Le go-eCharger dispose d'un module de protection avec disjoncteur intégré et détection de courant continu (30 mA AC et 6 mA DC). Par conséquent, un disjoncteur de type A uniquement doit être installé côté bâtiment, sauf si les réglementations locales sont différentes. Indépendamment de cela, chaque chargeur doit être équipé en amont d'un disjoncteur de protection de ligne. | Le go-eCharger ne doit être utilisé que sur des dispositifs de protection en parfait état de fonctionnement. Les dimensions des lignes de raccordement doivent être suffisantes. | Une décharge électrique peut être mortelle. Ne pas toucher à main nue ou avec un moyen technique les éléments internes des prises et des systèmes de connexion. | Le go-eCharger dispose d'une fonction de sécurité « contrôle de mise à la terre » qui empêche la recharge dans les réseaux TT/TN (généralement dans la plupart des pays européens) en cas de défaut de mise à la terre du raccordement électrique. Cette fonction est activée par défaut et peut être désactivée via l'application go-eCharger. Ne jamais désactiver le contrôle de mise à la terre, sauf si vous êtes sûr que le réseau électrique n'est pas mis à la terre (Réseau IT, p. dans de nombreuses régions de Norvège par exemple), afin de pouvoir ainsi effectuer ici une recharge. En cas de doute, vous devez laisser le paramètre sur « Activé » dans l'application! Le go-eCharger visualise un „contrôle de la mise à la terre“ désactivé par 4 LED rouges allumées (3, 6, 9, 12 heures).

**Raccordement, connecteur mâle :** Ne pas utiliser le go-eCharger si un câble relié ou branché à l'appareil est endommagé. | N'utilisez jamais de connecteurs humides ou sales avec le go-eCharger. | Ne jamais débrancher le connecteur en tirant sur le câble!

**Ouverture, transformation, réparation, maintenance :** Toute modification ou réparation du matériel ou du logiciel d'un go-eCharger doit exclusivement être effectuée par les employés spécialisés de go-e GmbH. Il est strictement interdit d'installer un connecteur CEE sur le câble de raccordement. | Pour des raisons de sécurité, le démontage d'un produit go-e est supposé défectueux et installé de manière fixe doit être effectué exclusivement par un électricien qualifié. Avant le démontage d'un produit supposé défectueux, il convient dans tous les cas de prendre contact avec l'assistance technique de go-e et d'attendre sa décision concernant la suite de la procédure à suivre dans le cadre d'une intervention du service après-vente. | Les avertissements apposés sur le go-eCharger ou l'ouverture de l'appareil ne doivent jamais être retirés ou endommagés. Dans le cas contraire, go-e GmbH décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. Ne jamais modifier ou ouvrir un go-eCharger sous peine d'annulation de la garantie constructeur. | Le go-eCharger ne nécessite pas de maintenance. | Il est possible de nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants. Ne pas nettoyer avec un nettoyeur haute pression ni à l'eau courante.

**Mise au rebut :** Conformément à la directive 2012/19/UE (directive DEEE), les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers après leur utilisation. Apportez l'appareil dans un point de collecte spécialement conçu pour les appareils électriques usagés, conformément aux dispositions légales nationales en vigueur. Jetez également l'emballage du produit de manière appropriée afin qu'il puisse être recyclé.



**Obligation de déclaration/d'autorisation, mentions légales, garantie :** Selon le pays, il convient de respecter les prescriptions des autorités et des exploitants de réseau électrique, telles que par ex. une obligation de déclaration ou d'autorisation des installations de recharge ou la limitation des recharges avec du courant monophasé. Renseignez-vous auprès de votre opérateur de réseau/fournisseur d'électricité pour savoir si le go-eCharger doit être déclaré ou autorisé (comme en Allemagne) et si d'autres restrictions doivent être respectées. | Les droits d'auteur de ce mode d'emploi sont la propriété de go-e GmbH. | Tous les textes et illustrations correspondent à l'état de la technique lors de la rédaction de la notice. La société go-e GmbH se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis. Le contenu de ce mode d'emploi ne saurait faire l'objet de réclamations à l'encontre du fabricant. Les images sont données à titre d'illustration et peuvent différer du produit réel. | Le détail des conditions de garantie est consultable dans la notice d'utilisation complète à l'adresse suivante : [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads).

**NL**



**Algemene veiligheidsvoorschriften:** De go-eCharger mag uitsluitend worden gebruikt voor het opladen van elektrische voertuigen met accu (BEV) en plug-inhybride (PHEV) met de daarvoor bestemde adapters en kabels. | Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften kan ernstige gevolgen hebben. go-e GmbH wijst elke aansprakelijkheid af voor schadegevallen die door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing, veiligheidsbepalingen of waarschuwingen op het apparaat ontstaan. | Hoogspanning – levensgevaar! Gebruik de go-eCharger nooit als de behuizing beschadigd of geopend is. | Bij ongewone warmteontwikkeling de go-eCharger of de laadkabel niet aanraken en het laadproces zo snel mogelijk afbreken. Neem bij verkleuring of vervorming van het kunststof contact op met de klantenservice. | Dek de go-eCharger tijdens het opladen nooit af. Een warmteoploop kan tot brand leiden. | Dragere van elektronische implantaten moeten op basis van elektromagnetische velden ten minste 60 cm afstand tot de go-eCharger houden. | De go-eCharger beschikt over de communicatie-interfaces wifi 802.11b/g/n 2,4GHz en RFID. Wifi wordt op een frequentie van 2,4 GHz, kanalen 1-13 met de frequentieband 2412-2472 MHz, gebruikt. Het maximale zendvermogen van wifi bedraagt 20 dBm. RFID wordt op een frequentie van 13,56 MHz met een maximaal stralingsvermogen van 60dBµA/m op 10 m gebruikt.

**Elektrische veiligheidsmaatregelen, installatie, bediening:** Alle informatie over de elektrische installatie is uitsluitend bestemd voor een elektromonteur die in staat is om alle elektrotechnische werkzaamheden volgens de geldende nationale voorschriften uit te voeren. | Voor elektrische aansluitwerkzaamheden het stroomcircuit spanningsvrij schakelen. | De montage moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de lokale, regionale en nationale voorschriften. | Neem de toegestane omgevingsomstandigheden uit het gegevensblad in acht. | Een locatie zonder direct zonlicht wordt aanbevolen. | De oprichter is alleen geschikt voor het opladen van gasende voertuigaandrijfaccu's in goed geventileerde ruimten. | De lader is alleen geschikt voor het opladen van tractiebatterijen van gasvoertuigen in goed geventileerde ruimten. | De lader mag niet worden gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van ontvlambare of explosieve stoffen, stromend water of apparatuur die warmte afgeeft. | De go-eCharger moet loodrecht in de wandhond naar een vlakke wand worden gemonteerd. | Gebruik de lader nooit liggend, omdat er anders regenwater via de Type 2 bus kan binnendringen. | Zorg ervoor dat de naar de go-eCharger voerende stroomaansluiting vakknudig geïnstalleerd en onbeschadigd is. | De go-eCharger heeft een ingebouwde aardlekschakelaar met DC-detectie (30 mA AC en 6 mA DC). Daarom moet aan de zijde van het gebouw alleen een FI type A worden geïnstalleerd, voor zover de lokale voorschriften hiervan niet afwijken. Onafhankelijk daarvan moet voor elke lader een leidingsbeveiligingsschakelaar voorgeschakeld zijn. | De go-eCharger mag alleen worden gebruikt op volledig werkende veiligheidsvoorzieningen. Aansluitleidingen moeten voldoende worden gedimensioneerd. | Een elektrische schok kanodelijk zijn. Griep niet met de hand of met technische hulpmiddelen in contactdozen en steeksystemen. | De go-eCharger beschikt over de veiligheidsfunctie "Aardingstest", die het opladen op TT-/TN-energieën (in de meeste Europese landen gebruikelijk) onderbreekt als de stroomaansluiting niet is geaard. Deze functie is standaard geactiveerd en kan via de go-eCharger-app worden gedeactiveerd. De "aardingstest" mag echter alleen worden uitgeschakeld als u er zeker van bent dat het net geen aarding heeft (IT-net, bv. in veel regio's van Noorwegen), zodat ook hier geladen kan worden. Als u twijfelt, moet u de instelling in de app op 'Ingeschakeld' laten staan! Als u twijfelt, moet u de instelling in de app op 'Ingeschakeld' laten staan! De go-eCharger visualiseert een uitgeschakelde „aardingsproef“ door 4 rode LED's (3, 6, 9, 12 uur).



**Aansluiting, connector:** Gebruik de go-eCharger niet als een op het apparaat aangesloten of aangesloten kabel beschadigd is. | Gebruik nooit een natte of vuile stekker in combinatie met de go-eCharger. | Trek de stekker nooit aan de kabel uit de stekkerverbinding!



**Opener, ombouwen, repareren, onderhoud:** Elke wijziging of reparatie aan hard- of software van een go-eCharger mag uitsluitend door vakpersoneel van go-e GmbH worden uitgevoerd. Het aanbrengen van een CEE-stekker op de aansluitkabel is volledig verboden. | De demontage van een vermeend defecte, vast geïnstalleerde go-e product mag om veiligheidsredenen uitsluitend door een bevoegde elektricien worden uitgevoerd. Alvorens een vermeend defect product te demonteren, moet in elk geval contact worden opgenomen met de technische klantenservice. | Het verwijderen en beschadigen van de go-eCharger aangebrachte waarschuwingen of het opheffen van het apparaat leidt tot verlies van alle aansprakelijkheid door go-e GmbH. De garantie vervalt eveneens bij elke wijziging of opening van een go-eCharger. | De go-eCharger is onderhoudsvrij. | Het apparaat kan met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Niet reinigen met een hogedrukreiniger of onder stromend water.



**Hävitäminen:** Volgens Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn) mogen elektrische apparaten na afloop van het gebruik niet als huishoudelijk afval worden aangeboden. Breng het apparaat in overeenstemming met de nationale wettelijke bepalingen naar een speciaal voor elektrische apparatuur opgezet inzamelpunt. Voer ook de verpakking van het product op de juiste manier af, zodat deze kan worden gerecycled.

**Aanmeldings-/goedkeuringsplicht, juridische aanwijzingen, garantie:** Afhankelijk van het land moeten de voorschriften van de autoriteiten en de netexploitanten in acht worden genomen, zoals bijvoorbeeld een meldings- of goedkeuringsplicht van laadrictingen of de beperking van eenfasige laden. Informeer bij uw netbeheerder/stroomleverancier of de go-eCharger moet worden aangemeld of goedgekeurd (bv. in Duitsland) en of andere beperkingen in acht moeten worden genomen. | Het auteursrecht op deze bedieningshandleiding berust bij go-e GmbH. | Alle teksten en afbeeldingen komen overeen met de technische stand bij het opstellen van de handleiding. go-e GmbH behoudt zich onaanbevestigde wijzigingen voor. De inhoud van de handleiding vormt gezamenlijk een grondslag voor claims tegenover de fabrikant. Afbeeldingen dienen als illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product. | Alle garantiebepalingen zijn te vinden in de volledige gebruiksaanwijzing op [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads).





**Общие правила техники безопасности:** Зарядную станцию go-eCharger разрешается использовать только для зарядки аккумуляторных электромобилей (АЭМ) и подключаемых гибридов (ПГЭМ) с помощью предназначенных для этого адаптеров и кабелей. | Несоблюдение правил техники безопасности может иметь серьезные последствия. Компания go-e GmbH не несет никакой ответственности за повреждение, возникшее в результате несоблюдения руководства по эксплуатации, правил безопасности или предупреждающих наклеек, имеющихся на устройстве. | Высокое напряжение – опасно для жизни! Никогда не используйте go-eCharger, если корпус поврежден или открыт. | При возникновении необычного нагрева не прикасайтесь к go-eCharger и зарядному кабелю и как можно быстрее прекратите зарядку. При выветривании или деформации пластика обратитесь в службу поддержки клиентов. | Ни в коем случае не накрывайте go-eCharger какими-либо предметами во время зарядки. Накопление тепла может привести к пожару. | Из-за электромагнитных полей пользователи электронных имплантатов должны находиться на расстоянии не менее 60 см от зарядной станции go-eCharger. | Зарядная станция go-eCharger оснащена коммуникационными интерфейсами Wi-Fi 802.11b/g/n 2,4 ГГц и RFID. Беспроводная сеть Wi-Fi работает на частоте 2,4 ГГц, каналы 1-13 с полосой частот 2412-2472 МГц. Максимальная мощность передачи беспроводной сети Wi-Fi составляет 20 дБм. Чип RFID работает на частоте 13,56 МГц с максимальной мощностью излучения 60 дБмкВ/м на расстоянии 10 м.



**Электрические защитные устройства, монтаж, эксплуатация:** Вся информация по электромонтажу предназначена исключительно для специалиста-электрика, чья подготовка позволяет ему выполнять все электротехнические работы в соответствии с применимыми правилами конкретной страны. | Перед выполнением электрических подключений необходимо обесточить цепь. | Монтаж должен выполняться в соответствии с местными, региональными и общегосударственными предписаниями. | Соблюдайте допустимые условия окружающей среды, указанные в техническом паспорте. | Рекомендуется устанавливать устройство вне зоны действия прямых солнечных лучей, [арядная станция предназначена для зарядки выделяющих газ тяговых аккумуляторов автомобилей только в хорошо проветриваемых помещениях. | При повышенной опасности из-за аммиачных газов запрещается эксплуатировать устройство внутри помещения. | Не следует использовать зарядную станцию в непосредственной близости от воспламеняющихся или взрывоопасных материалов, проточной воды или устройств, отражающих тепло. | Зарядную станцию go-eCharger следует устанавливать вертикально в настенном креплении на ровной стене. | **Никогда не используйте зарядную станцию в горизонтальном положении, так как в розетку типа 2 может проникнуть дождевая вода.** | Убедитесь, что ведущая к станции go-eCharger электропроводка проложена правильно и не повреждена. | Зарядная станция go-eCharger оснащена встроенным модулем УЗО с устройством распознавания постоянного тока (30 мА перем. тока и 6 мА пост. тока). Поэтому со стороны здания следует устанавливать УЗО типа А только в том случае, если местными правилами не предусмотрено иное. Независимо от этого, перед каждой зарядной станцией должен быть установлен линейный защитный автомат. | Станцию go-eCharger разрешается эксплуатировать только при полностью исправных розетках и защитных устройствах. Кабели питания должны быть достаточного размера. | Поражение электрическим током может привести к смерти. Не просовывайте руки или вспомогательные технические средства в штепсельные розетки и системы разъемов. | Зарядная станция go-eCharger имеет защитную функцию «Проверка заземления», которая предотвращает зарядку в электросетях со схемой заземления TT/ITN (как правило, используемых в большинстве европейских стран) при ненадлежащем заземлении сети электропитания. Эта функция включена по умолчанию и может быть отключена через приложение go-eCharger. Однако проверку заземления можно отключить только в том случае, если вы уверены в отсутствии заземления сети (например, схема заземления сети IT, как во многих регионах Норвегии), чтобы зарядку можно было производить также здесь. Если вы в этом не уверены, оставьте в приложении go-eCharger настройку «Активирована» без изменения! go-eCharger визуализирует деактивированную «проверку заземления» с помощью 4 красных светодиодов (3, 6, 9, 12 часов).



**Разъем, вилка:** Не используйте go-eCharger, если кабель, прикрепленный к устройству или подключенный к нему, поврежден. | Никогда не используйте влажные или загрязненные разъемы с зарядной станцией go-eCharger. | Никогда не тяните за кабель, чтобы отсоединить разъем!

**Вскрытие, внесение изменений, ремонт, техническое обслуживание:** Любые изменения или ремонт аппаратного или программного обеспечения go-eCharger должны осуществляться исключительно специалистами компании go-e GmbH. Установка вилки CEE на кабеле питания категорически запрещена. | Из соображений безопасности демонтаж стационарно установленного изделия go-e, в котором предполагается неисправность, может выполняться исключительно квалифицированным электриком. Прежде чем производить демонтаж устройства, в котором предполагается дефект, следует в любом случае связаться со службой технической поддержки клиентов go-e и дождаться принятия решения о дальнейших действиях по устранению неисправности. | Удаление и повреждение предупреждающих наклеек или вскрытие устройства влечет за собой исключение любой ответственности со стороны go-e GmbH. Гарантия аннулируется также при внесении любых изменений или вскрытии устройства go-eCharger. | Устройство go-eCharger не требует технического обслуживания. | Устройство можно очищать влажной тряпкой. Не используйте чистящие средства и растворители. Не используйте агрегат для мойки под давлением или проточную воду.



**Утилизация:** В соответствии с Директивой 2012/19/ЕС (Директива WEEE) по окончании использования электрические приборы запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Доставьте устройство в пункт сбора, специально предназначенный для приема лома электроприборов в соответствии с законодательными предписаниями конкретной страны. Упаковку изделия также следует утилизировать надлежащим образом, чтобы она могла быть использована в качестве вторичного сырья.

**Обязанность регистрации/получения разрешения, правовые указания, гарантия:** В зависимости от страны, необходимо соблюдать предписания государственных органов и операторов электрических сетей: например, обязанность уведомления о зарядных устройствах или получения разрешения на их эксплуатацию, либо ограничение однофазной зарядки. Узнайте у своего оператора/поставщика электроэнергии, требуется ли регистрация зарядной станции go-eCharger в его системе, требуется ли получать разрешение (например, в Германии), и должны ли соблюдаться другие ограничения. | Авторское право на данное руководство по эксплуатации принадлежит компании go-e GmbH. | Все тексты и иллюстрации соответствуют современному уровню развития техники на момент оставления настоящего руководства. Компания go-e GmbH оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Содержание этого руководства не может быть основанием для каких-либо претензий к предприятию-изготовителю. Иллюстрации приведены для наглядности и могут отличаться от реального изделия. | Все гарантийные обязательства указаны в полном руководстве по эксплуатации на сайте [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads).



**Общие правила техники безопасности:** Зарядную станцию go-eCharger разрешается использовать только для зарядки аккумуляторных электромобилей (АЭМ) и подключаемых гибридов (ПГЭМ) с помощью предназначенных для этого адаптеров и кабелей. | Несоблюдение правил техники безопасности может иметь серьезные последствия. Компания go-e GmbH не несет никакой ответственности за повреждение, возникшее в результате несоблюдения руководства по эксплуатации, правил безопасности или предупреждающих наклеек, имеющихся на устройстве. | Высокое напряжение – опасно для жизни! Никогда не используйте go-eCharger, если корпус поврежден или открыт. | При возникновении необычного нагрева не прикасайтесь к go-eCharger и зарядному кабелю и как можно быстрее прекратите зарядку. При выветривании или деформации пластика обратитесь в службу поддержки клиентов. | Ни в коем случае не накрывайте go-eCharger какими-либо предметами во время зарядки. Накопление тепла может привести к пожару. | Из-за электромагнитных полей пользователи электронных имплантатов должны находиться на расстоянии не менее 60 см от зарядной станции go-eCharger. | Зарядная станция go-eCharger оснащена коммуникационными интерфейсами Wi-Fi 802.11b/g/n 2,4 ГГц и RFID. Беспроводная сеть Wi-Fi работает на частоте 2,4 ГГц, каналы 1-13 с полосой частот 2412-2472 МГц. Максимальная мощность передачи беспроводной сети Wi-Fi составляет 20 дБм. Чип RFID работает на частоте 13,56 МГц с максимальной мощностью излучения 60 дБмкВ/м на расстоянии 10 м.



**Электрические защитные устройства, монтаж, эксплуатация:** Вся информация по электромонтажу предназначена исключительно для специалиста-электрика, чья подготовка позволяет ему выполнять все электротехнические работы в соответствии с применимыми правилами конкретной страны. | Перед выполнением электрических подключений необходимо обесточить цепь. | Монтаж должен выполняться в соответствии с местными, региональными и общегосударственными предписаниями. | Соблюдайте допустимые условия окружающей среды, указанные в техническом паспорте. | Рекомендуется устанавливать устройство вне зоны действия прямых солнечных лучей, [арядная станция предназначена для зарядки выделяющих газ тяговых аккумуляторов автомобилей только в хорошо проветриваемых помещениях. | При повышенной опасности из-за аммиачных газов запрещается эксплуатировать устройство внутри помещения. | Не следует использовать зарядную станцию в непосредственной близости от воспламеняющихся или взрывоопасных материалов, проточной воды или устройств, отражающих тепло. | Зарядную станцию go-eCharger следует устанавливать вертикально в настенном креплении на ровной стене. | **Никогда не используйте зарядную станцию в горизонтальном положении, так как в розетку типа 2 может проникнуть дождевая вода.** | Убедитесь, что ведущая к станции go-eCharger электропроводка проложена правильно и не повреждена. | Зарядная станция go-eCharger оснащена встроенным модулем УЗО с устройством распознавания постоянного тока (30 мА перем. тока и 6 мА пост. тока). Поэтому со стороны здания следует устанавливать УЗО типа А только в том случае, если местными правилами не предусмотрено иное. Независимо от этого, перед каждой зарядной станцией должен быть установлен линейный защитный автомат. | Станцию go-eCharger разрешается эксплуатировать только при полностью исправных розетках и защитных устройствах. Кабели питания должны быть достаточного размера. | Поражение электрическим током может привести к смерти. Не просовывайте руки или вспомогательные технические средства в штепсельные розетки и системы разъемов. | Зарядная станция go-eCharger имеет защитную функцию «Проверка заземления», которая предотвращает зарядку в электросетях со схемой заземления TT/ITN (как правило, используемых в большинстве европейских стран) при ненадлежащем заземлении сети электропитания. Эта функция включена по умолчанию и может быть отключена через приложение go-eCharger. Однако проверку заземления можно отключить только в том случае, если вы уверены в отсутствии заземления сети (например, схема заземления сети IT, как во многих регионах Норвегии), чтобы зарядку можно было производить также здесь. Если вы в этом не уверены, оставьте в приложении go-eCharger настройку «Активирована» без изменения! go-eCharger визуализирует деактивированную «проверку заземления» с помощью 4 красных светодиодов (3, 6, 9, 12 часов).

**Разъем, вилка:** Не используйте go-eCharger, если кабель, прикрепленный к устройству или подключенный к нему, поврежден. | Никогда не используйте влажные или загрязненные разъемы с зарядной станцией go-eCharger. | Никогда не тяните за кабель, чтобы отсоединить разъем!

**Вскрытие, внесение изменений, ремонт, техническое обслуживание:** Любые изменения или ремонт аппаратного или программного обеспечения go-eCharger должны осуществляться исключительно специалистами компании go-e GmbH. Установка вилки CEE на кабеле питания категорически запрещена. | Из соображений безопасности демонтаж стационарно установленного изделия go-e, в котором предполагается неисправность, может выполняться исключительно квалифицированным электриком. Прежде чем производить демонтаж устройства, в котором предполагается дефект, следует в любом случае связаться со службой технической поддержки клиентов go-e и дождаться принятия решения о дальнейших действиях по устранению неисправности. | Удаление и повреждение предупреждающих наклеек или вскрытие устройства влечет за собой исключение любой ответственности со стороны go-e GmbH. Гарантия аннулируется также при внесении любых изменений или вскрытии устройства go-eCharger. | Устройство go-eCharger не требует технического обслуживания. | Устройство можно очищать влажной тряпкой. Не используйте чистящие средства и растворители. Не используйте агрегат для мойки под давлением или проточную воду.

**Утилизация:** В соответствии с Директивой 2012/19/ЕС (Директива WEEE) по окончании использования электрические приборы запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Доставьте устройство в пункт сбора, специально предназначенный для приема лома электроприборов в соответствии с законодательными предписаниями конкретной страны. Упаковку изделия также следует утилизировать надлежащим образом, чтобы она могла быть использована в качестве вторичного сырья.

**Обязанность регистрации/получения разрешения, правовые указания, гарантия:** В зависимости от страны, необходимо соблюдать предписания государственных органов и операторов электрических сетей: например, обязанность уведомления о зарядных устройствах или получения разрешения на их эксплуатацию, либо ограничение однофазной зарядки. Узнайте у своего оператора/поставщика электроэнергии, требуется ли регистрация зарядной станции go-eCharger в его системе, требуется ли получать разрешение (например, в Германии), и должны ли соблюдаться другие ограничения. | Авторское право на данное руководство по эксплуатации принадлежит компании go-e GmbH. | Все тексты и иллюстрации соответствуют современному уровню развития техники на момент оставления настоящего руководства. Компания go-e GmbH оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Содержание этого руководства не может быть основанием для каких-либо претензий к предприятию-изготовителю. Иллюстрации приведены для наглядности и могут отличаться от реального изделия. | Все гарантийные обязательства указаны в полном руководстве по эксплуатации на сайте [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads).

foldelve. Ez a funkció alapértelmezés szerint aktiválva van, és a go-eCharger alkalmazás segítségével kikapcsolható. A „Földelési teszt” azonban csak abban az esetben kapcsolható ki, ha biztos benne, hogy az elektromos hálózat nem rendelkezik földeléssel (informatikai hálózat, pl. Norvégia számos régiójában), így itt is elvégezhető a töltés. Ha bizonytalan, hagyja a beállítást az alkalmazásban „aktív” állapotban! | A go-eCharger 4 piros LED-del (3, 6, 9, 12 óra) jelzi a kikapcsolt „Földelési teszt”.



**Csatlakozó, dugós töltőcsatlakozó:** Ne használja a go-eCharger-t, ha a készülékhez csatlakoztatott vagy az abba bedugott kábel megsérült. | Soha ne használjon nedves vagy szennyezett csatlakozót a go-eCharger-rel. | A csatlakozódugót soha ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóból!

**Felnyitás, átépítés, javítás, karbantartás:** A go-eCharger hardverének vagy szoftverének bármilyen módosítását vagy javítását kizárólag a go-e GmbH szakemberei végezhetik el. Semmilyen körülmények között nem csatlakoztatható CEE dugós töltőcsatlakozó a csatlakozókábelhez. | A véltélen hibás, helyhez kötöten felszerelt go-e termékek biztonsági okokból csak erre jogosult villanyszereelő szerelheti le. Egy véltélen hibás termék szétszerelése előtt minden esetben kapcsolatba kell lépni a go-e műszaki ügyfélszolgálatával, és meg kell várni a döntést a szervizszeménnyel kapcsolatos további lépésekről. | A go-eCharger-en elhelyezett figyelmeztetések eltávolítása és sérülése, illetve a készülék felnyitása esetén a go-e GmbH semmilyen felelősséget nem vállal. A garancia szintén érvényét veszti a go-eCharger bármilyen módosítása vagy felnyitása esetén. | A go-eCharger nem igényel karbantartást. | A készülék nedves kendővel tisztítható. Ne használjon tisztító- és oldószereket. Ne használjon a tisztításhoz nagynyomású tisztítót, vagy folyóvizet.

**Hulladékezelés:** A 2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv) értelmében az elektromos készülékeket használat után tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A nemzeti törvényi előírásoknak megfelelően vigye a készüléket egy kifejezetten az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai számára kijelölt gyűjtőhelyre. A termék csomagolását is megfelelően ártalmatlanítsa, hogy újra fel lehessen használni.

**Bejelentési/engedélyezési kötelezettség, jogi információk, garancia:** Országtól függően be kell tartani a hatóságok és az energiaszolgáltatók előírásait, például a töltőberendezésekre vonatkozó bejelentési, illetve engedélyezési kötelezettséget, valamint az egyfázisú töltés korlátozását. Éreklődjon a hálózatumeltöltőjéről/áramszolgáltatójáról, hogy a go-eCharger-re vonatkozó bejelentési vagy engedélyezési kötelezettség (pl. Németországban), továbbá hogy be kell-e tartani egyéb korlátozásokat. | A jelen használati útmutató szerzői jogának tulajdonosa a go-e GmbH. | Minden szöveg és ábra megfelel az útmutató összeállításának időpontjában érvényes műszaki állapotnak. A go-e GmbH fenntartja az előzetes értesítés nélküli változtatások jogát. A használati útmutató tartalma nem támaszt semmilyen követelményt a gyártóval szemben. A képek csupán illusztrációk, és eltérhetnek a tényleges terméktől. | Minden garanciális rendelkezés megtalálható a teljes használati utasításban a [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads) oldalon.





## 7. CE-Konformitätserklärung

- DE** Hiermit erklärt die go-e GmbH, dass der Funkanlagentyp go-eCharger HOMEfix 11 kW und go-eCharger HOMEfix 22 kW der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads)
- EN** **7. CE Declaration of Conformity:** Hereby go-e GmbH declares that the radio equipment type go-eCharger HOMEfix 11 kW and go-eCharger HOMEfix 22 kW is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads)
- DA** **7. CE-overensstemmelseserklæring:** go-e GmbH erklærer hermed, at radioudstyrstypen go-eCharger HOMEfix 11 kW og go-eCharger HOMEfix 22 kW er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads)
- FI** **7. CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus:** go-e GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi go-eCharger HOMEfix 11 kW ja go-eCharger HOMEfix 22 kW ovat direktiivin 2014/53/EU mukaisia. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads)
- SV** **7. CE-försäkran om överensstämmelse:** Härmed intygar go-e GmbH att radioutrustningstypen i go-eCharger HOMEfix 11 kW och go-eCharger HOMEfix 22 kW uppfyller kraven i EU-direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads)
- FR** **7. Déclaration de conformité CE :** Par la présente, la société go-e GmbH déclare que le type d'équipement radio go-eCharger HOMEfix 11 kW et go-eCharger HOMEfix 22 kW sont conformes à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse suivante : [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads)
- NL** **7. CE-conformiteitsverklaring:** Hiermee verklaart go-e GmbH dat het radiosysteemtype go-eCharger HOMEfix 11 kW en go-eCharger HOMEfix 22 kW voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads)
- RU** **7. Декларация о соответствии нормам CE:** Настоящим компания go-e GmbH заявляет, что радиооборудование типа go-eCharger HOMEfix 11 кВт и go-eCharger HOMEfix 22 кВт соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации соответствия нормам ЕС доступен по следующему адресу в интернете: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads)
- HU** **7. CE-megfelelőségi nyilatkozat:** A go-e GmbH ezennel kijelenti, hogy a go-eCharger HOMEfix 11 kW és a go-eCharger HOMEfix 22 kW rádióberendezés-típusa megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható a következő weboldalon: [www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads)





## Support

go-e GmbH

Satellitenstraße 1  
AT 9560 Feldkirchen

Mail: [office@go-e.co](mailto:office@go-e.co)

Tel: +43 4276 6240010

[www.go-e.co](http://www.go-e.co)

## Online support

[www.go-e.co/downloads](http://www.go-e.co/downloads)

[www.go-e.co/faq-charger](http://www.go-e.co/faq-charger)

[www.go-e.co/fehlerbehebung](http://www.go-e.co/fehlerbehebung)